

# GENERATIONS

Volume 17

ISSN: 0226 - 6105

Number 3

Publications Mail Registration

September 1992

No. 7468



PHOTO RETOUCHING

PAGE 19

# MANITOBA GENEALOGICAL SOCIETY

## RESOURCE CENTRE

Grain Exchange Building

420 - 167 Lombard Avenue

Winnipeg, Manitoba R3B 0T6

Administrator: Mavis Menzies, Phone [204] 944-1153

Monday - Friday: 12:30 - 4:30 pm.

Sunday 1:00 - 4:00 pm.

The MANITOBA GENEALOGICAL SOCIETY INC. is a non-profit organization, formed in 1976, and incorporated in 1982. The Society promotes and encourages interest in genealogy and family history in Manitoba. Membership Fees: \$25.00 Individuals; \$10.00 Associate at the same address; \$25.00 for Institutions; and \$250.00 for Life. Full members receive four issues of GENERATIONS, general mailings and are also entitled to one free Query per year.

Branch Fees: Dauphin Branch \$5.00 / East European Branch \$10.00 / SouthWest Branch \$7.00 / Swan River Valley Branch \$5.00 / Winnipeg Branch \$5.00.

Correspondence should be accompanied by a stamped, self-addressed envelope.

## OFFICERS AND COUNCIL 1991-92

### Executive

President.....	Don Hyde, Winnipeg	669-6875
Past President.....	Carolyn Lumsden, Winnipeg	888-5927
Vice President / Resource Management.....	Louisa Shermerhorn, Winnipeg	832-5041
Vice President / Finance.....	Maureen Corkal, Winnipeg	837-8541
Vice President / Membership.....	Howard Mathieson, Winnipeg	489-2739
Vice President / Communications.....	Darrell Cole, Winnipeg	254-5417
Recording Secretary.....	Joyce Elias, Winnipeg	269-1774
Treasurer.....	Virginia Braun, Starbuck	735-2544

### Committees

Archives.....	Mary Richards, Winnipeg	453-3201
Computer.....	Denise Kolesar, Winnipeg,	895-1101
Coordinator of Volunteers.....	Florence Cox, Winnipeg	452-8980
Education.....	Daryl Dumanski, Winnipeg	668-9366
GENERATIONS Editor.....	Joyce Elias, Winnipeg	269-1774
Library.....	Louisa Shermerhorn, Winnipeg	832-5041
Library Co-Chair.....	Beth Audette, Winnipeg	257-9836
Membership.....	Adele Smith, Winnipeg	837-2493
Publications.....	Lorne Harris .Winnipeg	253-5773
Publicity.....	Debra Yerex, Winnipeg	253-5386
Special Projects.....	Kathy Stokes, Winnipeg	269-2733
Ways and Means.....	Betty Atkinson [Grants], Winnipeg	832-2657
	[Fundraising],	Vacant

### Representatives of Societies

Canadian Federation of Genealogy & Family History Society.....	Thelma Findlay, Winnipeg	269-5172
Federation of Family History Soc. / Britain.....	Brenda McConnell, Portage La Prairie	857-5561

.....Eleanor Corbett, Winnipeg 889-1626

### Branches

Dauphin.....	Margaret Scrase, 25 Kirby Ave. E., Dauphin, MB R7N 0E8	638-5003
East European.....	Brian Lenius, Box 18, Group 4, R.R.#1, Anola, MB R0E 0A0	866-3428
SouthWest.....	Jim Wall, 53 Almond Cres., Brandon, MB R7B1A2	728-2857
Swan Valley.....	Eric Neufeld, Box 6, Swan River, MB R0L1Z0	734-2170
Winnipeg.....	Gayle Mann, Box 1244, Winnipeg, MB R3C 0J0	885-4002

# **GENERATIONS**

---

Volume 17 Number 3 September 1992

## **The Journal of the Manitoba Genealogical Society Inc.**

Editor: Joyce Stevenson Elias



### **Table of Contents**

---

Page	
2	President's Report
3	East European Branch
7	SouthWest Branch
7	Swan River Valley Branch
7	Winnipeg Branch
7	Library Lines
10	Publications
11	Special Projects
12	Genealogical Gleanings [Helpers]
13	How to Write and Publish Your Family History
19	Photo Retouching
21	What Every Genealogist Should Know About Writing a Family History but Were Afraid to Ask
23	Book Experience
24	Historical Calendar
25	Periodical Potpourri
27	Neya Powagans - "My Spirit Helper"
28	Book Reviews
34	Generation Gaps
36	Genealogy Gem
37	Map of MGS Resource Centre

**Cover:** Left: "Before" photo. Right: "After" photo . Photos restored and submitted by Connie Bart Hamel of Photo Retouching Services, 537 Stiles Street, Winnipeg, Manitoba R3G 3A5. 204 / 774-6604. See article on page 19. Photos printed from halftones.

**GENERATIONS** is published quarterly by the Manitoba Genealogical Society Inc., 420 - 167 Lombard Ave, Winnipeg, Manitoba R3B 0T6. Printed by Industrial Art and Printing, Winnipeg. Back issues available at \$ 3.50/ members, \$ 7.00/ non-members, while quantities last. Members and anyone else having an interest in genealogy are welcome to submit articles or news items to the Society. Manuscripts should be typewritten, double spaced, or in "WordPerfect" format on disc, either size.

Deadlines: March 1, June 1, Sept. 1, Dec. 1. Those reprinting excerpts, please give appropriate credit.

## EDITOR'S COLUMN

Joyce Stevenson Elias MGS #1519L



Did you notice that your membership number and expiry date are now on the address label? Thanks to Howard Mathleson, VP Membership.

**Help!** Please send people-oriented stories from your area [eg. "Early Morris History", Vol. 15, No. 4, Dec. 1990] - items which will help those researching from a distance as well as locally interested folks. Please check first for permission to reprint.

**Office experiences:** Mavis reports the following examples of what can be done at/through MGS:

a] A lady researching the name Hayes [1930s/40s, Carman area] came to MGS. She searched Carman Cemetery, Carman local history book, rural phone directories, homestead records, marked land descriptions on an 1891 map reproduction [which Mavis sold to her], searched other local histories in the R.M. Result: She discovered the family in the R.M. of Argyle.

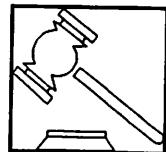
b] June 25 Mavis received a call from Constable John Martin at the 3rd Precinct, Winnipeg. A tombstone had been found in the North End. Epitaph: "In Memory of Rachel McLeod, wife of Murdock McLennan, died 19 November 1893, 65 years old." Mavis checked the Cemetery Index which revealed that name in the Glencoe Cemetery in R.M. of South Cypress. She suggested the Constable call Ernest McCallum, MGS #428 at the Town Office in Carberry. He did; further search revealed a tombstone in place for Rachel McLeod McLennan, perhaps a replacement stone?

**Seminar '92, October 16-18, 1992:** Register soon - don't miss "Drawing on Our Own Resources" in the Grain Exchange Building, 167 Lombard Ave. Lots of educational and entertaining workshops plus our feature speaker, Ken Aitken, from the Prairie History Room of Regina's Public Library. [Remember those red suspenders he wore to Brandon!] And the Annual General Meeting is Saturday at noon - you may "bag" more than "lunch"! [You may attend without purchasing lunch.]

**Member news:** Did you know that Doris Bronstein works on genealogy in her Root Cellar? Ruth Breckman received a Family History - Missing Links sweatshirt for her birthday this summer. It shows an ape with a chain of sausages - watch for it at Seminar '92! See you there!

## PRESIDENT'S REPORT

Don Hyde, MGS #1757



I have mixed emotions as we begin another year in the life of the Manitoba Genealogical Society. On one hand we are a growing and vibrant organization. We have several major projects currently underway - Volume II of the Births, Marriages and Deaths from Winnipeg newspapers is being prepared, Liz Brigg's book **Reading & Interpreting Old Documents** will soon be published, cemetery transcription work is ongoing, etc. etc. The summer has typically seen a reduction in activity within the Society but we have been very active this summer. Our membership base is strong and new applications are steady. Seminar '92 plans are proceeding quite nicely and we are looking to see a good crowd taking in the events on October 16-18, 1992, which, by the way, includes the Annual General meeting. These are some of the good things. It is because of these things and all the people that make them happen that I look to 1992-93 to be another good year for the Society.

But, if you look at the inside front cover of this copy of **GENERATIONS** you will see a listing of the Officers and Council for 1992-93. There are no changes on the Executive and very few elsewhere on the page. All positions on Executive were filled by acclamation and some committee chairs remain vacant, most notably Fundraising. Where are the new faces? Where are the new members? Don't get me wrong, I'm not complaining about the people filling the positions. I think they do a wonderful job. Some of these people put in an incredible effort and they do it year after year, not only for their own committee but on many of the other committees as well. They all need help to ease the workload as well as sharing in the satisfaction of a job well done. We are getting new volunteers, but with so many things going on, we are always in need of more. We have already reduced Office Hours at the Resource Centre and any hope of Wednesday evening or Sunday afternoon openings will depend on volunteers being available.

If you have visited the Resource Centre you will likely be aware that we share space with the Manitoba Heritage Federation and the Manitoba Archaeological Society. More specifically, we sublease our space from the Heritage Federation. The Heritage Federation has ceased operations, at least to the extent that they have closed their office and will allow their lease to terminate at the end of the year. The Archaeology office is only open infrequently. This means that our Office Administrator can often be the only person in the combined area. As a result we have instituted a policy of closing the

Resource Centre if there is not at least one volunteer on hand to assist the Administrator. We therefore require at least one volunteer every weekday afternoon if the Resource Centre is to remain open. This is a wonderful opportunity to get involved with the Society. Not only will you help keep the Centre open but you can learn a tremendous amount about Family History by working alongside Mavis. She will be right there to answer any questions that patrons may have that you may not feel informed enough to answer.

Our sublease from the Heritage Federation obviously expires with their lease at the end of the year. Our space is terribly crowded and we will be dealing with the challenge of obtaining suitable space in the forthcoming weeks.

If you have any questions or suggestions about the Society please give us a call or drop us a note. We are very happy to hear from you.

See you at Seminar!

## EAST EUROPEAN BRANCH REPORT

Brian J. Lenius MGS #1303



I hope that you all had a great summer. The length of this branch column should now become stable after expanding rapidly each issue since the formation of the East European Branch. The reason is that the Branch is proud to announce that it has begun publishing its own journal to be known as the **East European Genealogist**. The journal will be sent out to coincide with **GENERATIONS**. Most items mentioned in this column will be more fully detailed in the journal. In addition, many articles in the journal will not appear in this column at all. Denise Kolesar has volunteered to take on the task of Journal Editor. I would like to thank Denise for all her help in the past and look forward to her continuing commitment to the branch in her new role.

The journal will also include regular updates in such areas as the library, membership, surname/village index, and east European genealogical news. Also included will be east European recipes [beginning with Mavis' now famous Pickled Pig's feet], and feature length research articles. The branch booklet which was sent to all members last December [or when they join if since then] will

be broken up into four parts with one part in each issue. The four parts include the branch membership list, members' interests, library holdings, and surname/village index.

**Executive and Council Meetings** - On May 31, 1992 an Executive Meeting of the East European Branch was held. No new proposed by-laws were received from the membership during the fiscal year. Therefore, the executive decided that there would be no revisions or additions to the current by-laws. It was decided that branch members are entitled to a copy of the EE branch minutes for 1990-1991 and can obtain them by contacting M. Menzies at the MGS Resource Centre. The "Booklet" which lists the Branch Membership, Research Interests, and MGS and EE Branch Library Holdings was reviewed. The executive decided to continue 'The Booklet' as part of the EE Branch membership benefits. The possibility of including sections of this booklet in a branch newsletter or journal was also discussed. Les Recksiedler volunteered to co-ordinate the correspondence received by the EE Branch.

On June 17, 1992 a council meeting of the East European Branch was held. It was passed that the EE Branch publish a quarterly newsletter or journal on a trial basis for one year commencing in September 1992. Each issue of the journal should include parts of 'The Booklet'. The budget for this newsletter was set at \$6.00 per member for the year. At the end of the year the council will review the newsletter project. Les Recksiedler was appointed Correspondence Chairman to answer the EE Branch correspondence or transfer the inquiries on to EE Branch members that have knowledge in that area of research. Various potential branch projects were discussed including: Indexing Passenger Lists [Hamburg/Canada], Indexing Newspaper Obituaries, and Transcribing Cemeteries.

**Upcoming Meetings** - The meeting in September will be held on September 16, 1992 at 7 p.m. in Room 465-167 Lombard Avenue. Members are encouraged to share discoveries and activities from the summer. The feature speaker will be Lech Galezowski, MGS #2343, who will give a slide presentation entitled "A Walk through Lwow". The presentation will include pictures of churches, statues, streets, houses and other buildings in the city of Lviv [Lwow, Lemberg], Ukraine.

The October meeting will be held October 21, 1992 at 7 p.m. in the Family History Library [LDS] at 45 Dalhousie Ave.. The topic will be a "Hands-on" session utilizing the east European resources of the Family History Centre.

The November meeting will be held on November 18, 1992 at 7 p.m. at 465-167 Lombard Avenue. The feature speaker will be Leonard Harapiak speaking on his "Experiences in the Ukraine". Information on his visit to Ukraine is included in his article 'The Chains are Linked: 1990 Visit to the Ukraine, The Harapiak Family Newsletter Vol. 2 #3 Dec. 1990 p. 17, which is available in the MGS Resource Centre.

The December meeting will once again be a social gathering, place and time yet to be determined.

The January meeting will be held on January 20, 1993 at 7 p.m. at 465-167 Lombard Avenue. If you know the name of your east European village and can't find it on a map, a "Hands-On" session in locating your ancestor village will be held.

**Changes to Branch Council** - Denise Kolesar quickly volunteered to become Publications Chairperson and Journal Editor when the decision to begin our journal was made at the council meeting in June. In fact, the journal was partially her idea. However, she requested that she would like to resign as Program Chairperson in order to give her full attention to the new publication. Mavis Menzies offered to take the position of Program Chairperson providing someone was found to take over the position of Recording Secretary. We were very fortunate to have Carol Jones, MGS #1686A, volunteer to handle the Recording Secretary position for the upcoming year.

Another change to the council was the creation of the position of Correspondence/Research Coordinator. It was passed at the executive and council meetings to create an official position for answering correspondence and coordinating responses to research requests. Les Recksiedler, MGS #2139, agreed to take this responsibility in addition to his position of Vice-President.

So the new executive and council includes; Brian J. Lenius, President; Les Recksiedler, Vice-President; Virginia Braun, Treasurer; and Carol Jones, Recording Secretary. The council appointments include Mavis Menzies, Program Chair & Phoning; Denise Kolesar, Publications Chair & Editor; Dave Olinyk, Membership Chair; Les Recksiedler, Correspondence/Research Coordinator; and Rudolf Schlick, Research Binders.

These changes resulted in Mavis Menzies and Denise Kolesar resigning from positions. We thank Mavis for her diligent work in keeping very detailed minutes [far beyond what is required] and always having them typed and ready prior to each meeting. She has also as-

sembled the year's minutes into an attractive booklet [with our patented orange cover] for any members who are interested in obtaining them. We also thank Denise Kolesar for all the work she has put into making the branch meetings varied and interesting since the formation of the branch. Her work is surely one main reason for the branch's rapid growth.

**Indexing Ships' Passenger Lists** - A request was made at our regular branch meeting in May for new ideas for Branch projects. One suggestion was that the branch could index ships' passenger lists dealing with eastern Europe. Considerable discussion took place between members at the meeting, ending with Ron Larche, MGS #2419, agreeing to investigate the idea further and report to the branch council with recommendations.

Ron feels that an outline of the scope of the proposed project is needed. This includes determining the genealogical value of the index, types of lists to index [Hamburg and/or Canadian ports], number of ships involved, time required per ship, number of volunteers to undertake the project, etc. In addition, the logistics and cost of obtaining the microfilms, making photocopies of the lists, developing the process for indexing [use of computers, etc.] must also be examined.

If this project is to have any chance of being viable, some very basic restrictions must be applied to narrow the scope of the project. This may include indexing only for ships whose destinations were to Canada, and more specifically the east coast, with a restriction on the time period to a small number of years after the turn of the century.

The ports of entry would be limited to Canada because there are already a number of indexing projects which have been completed and others in progress for ports in the US. The time period might be initially limited to 1900-14 [or even fewer years]. This represents the bulge in the immigration from eastern Europe although immigration began with the Mennonites in the 1870's [all ships are indexed] and later the Germans, Ukrainians, and Poles, in the 1890's.

This project would be an ideal way for branch members who live outside the Winnipeg area to actively participate in the Branch. The information which would be obtained from the indexing project would be of equal benefit to genealogists in all western provinces. In this light, we would like to encourage members of other genealogical societies to also participate. The EEB would be responsible for coordination.

We are suggesting that participants consider indexing the particular ships for their known ancestors. In this way you will receive these complete lists from the branch. Please indicate the number of ships [and which ones if known] which you would be willing to index [sometimes up to 1000 persons per ship] and whether you have access to a computer to enter the data directly. Anyone interested in helping is invited to send comments, ideas, and/or commitments to Ron Larche, East European Branch, at the MGS Resource Centre. This project will only be undertaken if we have a substantial commitment from members and others. How about it folks?!

**Archiwum Państwowe w Przemyśl - State Archive in Przemyśl, Poland** - Recently Carol Jones, MGS #1686A], wrote to the state archive in Przemyśl, Poland in search of marriage and birth certificates for her Tepilo/Chomyn ancestors. This archive, in Przemyśl, is the repository holding the majority of church records for the former Greek Catholic [Ukrainian] diocese of Przemyśl. The response she received indicated she should submit a \$20.00 deposit to the National Directorate of Government Archives in Warsaw. For addresses see **East European Genealogist**, Vol.1, No.1.

The charges for research were stated as \$10.00 per hour plus \$10.00 for every photocopy extracted. All figures are in US dollars. We can not guarantee that this will be the same for enquiries of all Polish state archives but should give a good indication of the cost of research in this particular archive.

We look forward to reporting Carol's success when she receives her records.

**Maps of the Austro-Hungarian Empire [1:75,000]** - Detailed maps of the former Austro-Hungarian Empire [1:75,000] are available in the form of good quality, black and white reproductions made from original maps in the Austrian archives and are available for the cost of \$12.00 US/map. These maps are from the early 1900's and are approximately 22" x 17". The maps, like the 1:200,000 series which the branch now has, give the longitude in Ferro instead of Greenwich so conversion may be required. The [1:75,000] series includes some areas outside of the former Austrian Empire, including areas north and east of Galicia in Poland and Ukraine.

**Detailed Maps of Poland [Prussia] [1:25,000]** - Very detailed maps of Poland covering most of the former Prussian partition [1:25,000] are available for the cost of \$8.00 US/map. These maps from the 1890's [approximately 22 3/4" x 23"] are extremely detailed. A

complete town name index is apparently available for this same series through the Family History Centre on film # 0824243. This may be the best way to determine the exact map numbers required.

**Map Order Service** - One benefit of membership in the East European Branch is the privilege of ordering books and maps through the branch. Usually some saving is realized from the price an individual would pay by making a separate order. The two map series described above and the 1:200,000 series of maps which are now part of the EEB collections [\$10.00 US/map] can be ordered by any EEB member through the branch. The branch will be placing an order at the end of October. Any EEB member wishing to purchase maps from these series should contact the branch and indicate the general area which you require and the scale which you are interested in. We will send photocopies of the key for you to choose the desired maps. Please include an SASE.

**Federation of East European Family History Societies Established** - The Federation of East European Family History Societies [FEEFHS] has been established, with Charles M. Hall, Salt Lake City, UT as president and Brian J. Lenius, Anola, MB as vice-president. It is intended to serve all ethnic and religious groups researching ancestors in Eastern Europe.

Any genealogical society or branch of one, any historical or cultural society whose interests extend to genealogy, and any university, library, archives, or other institution interested in East European genealogy is encouraged to join.

The federation plans to provide the following services:

- 1)publish a newsletter dealing with new developments concerning genealogical research in Eastern Europe which may be of interest to two or more ethnic or religious groups
- 2)develop a database of pertinent genealogical organizations and resources
- 3)maintain liaison with societies outside the U.S. and Canada
- 4)serve as an information clearing house for member societies
- 5)hold an annual bi-national conference, perhaps in connection with other major genealogical events

6)co-sponsor events of member societies which would be of interest to more than one group, if requested

7)assist in the development of new ethnic societies or subgroups where they are needed but do not exist

8)promote genealogical research and its publication

9)publish important resource material of interest to two or more ethnic or religious groups

The first task is to identify potential organization members. Interested organizations and institutions may send an indication of interest to the president directly or to any of the directors. Individuals are encouraged to subscribe to the newsletter and may send their names and addresses to the editor, John C. Alleman, 377 N. 200 W., Salt Lake City, UT 84103.

Membership dues for organizations and the price of subscriptions for individuals have not yet been determined. Voluntary contributions by organizations or individuals to help pay for the expenses involved in setting up the federation would be appreciated. They should be sent to the treasurer pro tem, Eva-Maria Bates, 2968 Glenmare, Salt Lake City, UT 84108, made out to her and designated for FEEFHS.

Board members also include Serah Fleury Allen, Shelton, WA; Louis L. Balogh, Provo, UT; Edward Brandt, Minneapolis, MN; Duncan Gardiner, Lakewood, OH; John D. Movius, Davis, CA; Walter Rusel, Cochrane, AB; Miriam Weiner, Secaucus, NJ; and Ewald Wuschke, Vancouver, BC. Directors will be added, as needed, to make sure that all the major groups, whether identified by ethnic or religious affinity, will be represented.

Individuals interested in helping with the development of the federation in any way [publicity, membership recruitment, material for the newsletter, helping to answer correspondence, drafting a constitution and by-laws, serving as directors or on committees in the future, etc.] are encouraged to contact any of the directors.

**Success in East Europe** - As you know, success in east European research need not be big in order to be exciting. Likewise it need not be the "mother lode" in order to be interesting enough for our members. As an example, in this issue I will relay two minor successes which I have had recently. My German Catholic ancestors were from Galicia, Austria and therefore I feel I should always investigate any sources which might deal

with Galicia. This includes German, Polish, Jewish, Ukrainian, and Russian sources.

My first success was while searching the book, **Dictionary of Ukrainian Surnames in Canada** by F. Bogdan. I did not expect any results because my name, **Lenius**, is German not Ukrainian. However, I was surprised to find a listing for **Lenus'**. The cyrillic [Ukrainian alphabet] rendition beside the transliteration sounded correct according to my Ukrainian friends. The source of this name was the **Almanac of the Canadian Ukrainian War Veterans**. According to Zenon Hluszok, archivist at the Ukrainian Cultural and Educational Centre, this book is a compilation of 38,320 Canadian War Veterans and includes an entry for Petro Lenus of Kendal, SK, who was wounded overseas. This was a surprise, as I have a Peter Lenius from Kendal in the Lenius descendants, who was wounded in the war. While this discovery did not give me any new information, I now have one question for which I would like an answer. Why was Peter Lenius, who was from a strong ethnic German family, listed in a Ukrainian book?

I am always interested in discovering any information on my German ancestral village of Munchenthal [*P Muzylowice, U Muzhylovtsi*] now located in the Ukraine. I have much historical information from various sources from the formation of the colony in 1782 to its demise as a German colony in 1939. I have even drafted a detailed map showing all roads, houses, churches complete with names of the residents in 1925. This was accomplished through many long interviews in Winnipeg with a former resident of the village, Jozef Wittmann [1907-1989]. I had always assumed that although the village was no longer inhabited by Germans, that it probably still existed and was probably occupied by Ukrainians.

My second minor success, although sad, involves a Russian source. The book **History of Towns and Villages of the Ukrainian SSR: Lviv Oblast** was published in Kiev, 1968 and is located in the library of the Ukrainian Cultural and Educational Centre, Winnipeg. Zenon Hluszok, kindly translated the short entry for my village. I learned that the village was amalgamated into the nearby village of Prylbichi [*P Przylbice*). This information together with a letter from a photographer in the Ukraine [received through John-Paul Himka] which stated that Muzhylovtsi was "transformed into a city" leads me now to believe that the village may no longer exist.



## SOUTHWEST BRANCH REPORT

Margaret Goodman, MGS #1413, Corresponding Secretary

Our regular meeting in June was a business meeting. We wound up the season with a picnic at the Bill and Eleanor Burch home near Carberry. There were approximately 30 present. Before the picnic we had visited the Carberry Museum, the Seton Centre [with paintings and memorabilia of Ernest Thompson Seton's connection with the Carberry area], and the Carberry Archives, housed in the local library. All three were most interesting and they have many valuable resources for anyone with Carberry area connections.

There were no meetings in July and August. We will await the September meeting to hear what genealogical activities have engaged our members' interests during the summer.

---

## SWAN RIVER VALLEY BRANCH REPORT

Donna Fox, MGS #1738, Secretary

Branch meetings are held in our office [located in the basement of the Town Office building] on the second Monday of each month, 7:30pm.

A reminder that our new box number for correspondence is Box 6, Swan River, MB R0L 1Z0.

We have been on summer recess during July and August. During this time I am happy to report that we have finished transcribing the "NEW SECTION" of the Bowsman Cemetery. Now all that remains is the task of putting the information on the computer.

We have been receiving several queries from all over the country about families in our area. This has been quite rewarding. One of our searches has been for information on Walter Barrie. He was a photographer in Mafeking during the 1930s. Thank you to MGS for their time on this project - Hazel Runchey and Flo Cox in particular. Anyone having further information, please contact our Branch.

Earlier this spring Marian Wells gave a presentation on the Genealogical Research Directory. Marian has received a lot of correspondence after having her name in this publication.

Eric Neufeld has put our newsletter "on hold" for awhile, as he is finding his duties as President very time-consuming. We hope to get this restarted soon.

Our plan continues for an Open House this fall.

---

## WINNIPEG BRANCH REPORT

Gayle Mann, MGS #892, President



Hope everyone had a great summer [in spite of the weather] and that it was productive for those of you who went on a genealogical holiday. My holidays were particularly fruitful - I entered 800 names into my database, which leads me to an interesting tidbit.

Ron Braun, the Roots III distributor, has arranged an initial Roots III User Group [RUG] meeting immediately after Seminar '92, Sunday, October 18, 1992, approximately 12 noon. Come out with all your problems and maybe we can solve them.

Our first Winnipeg Branch meeting will be held Thursday, September 17, 1992, at the MGS Resource Centre, 7:30pm. [The library will be open at 6:30pm.] Joyce Elias will tell us about the United Church Archives.

---

## LIBRARY LINES

Louisa Shermerhorn MGS #567

Blessed are those  
who return their  
books  
on time!

Have you checked the Vertical File at MGS Resource Centre lately? Never heard of it? The Vertical File is simply many file folders full of miscellaneous pamphlets, newspaper clippings, etc., filed alphabetically by subject in filing cabinets. At MGS the first drawer of the VF contains envelopes which have considerable data on MANITOBA PEOPLE.

A random sampling of the MANITOBA PEOPLE files show the following names: Bill Alloway, Justine M.'Spike' Brown, Denis Collins, William N. Denike, Mel Johnson, Rev. Dr. Roderick G. MacBeth, Margaret Katherine Moffat [Mrs. Angus Miller], Michael Palanychka, Harold T. Sakata [Tosh Togo].

The other drawers contain files on such subjects as:

**ANOLA, MANITOBA.** Article on a heritage building in RM of Springfield.

**CONSANGUINITY.** [relationships that proceed from a common ancestor]. Explanations and sample charts.

**FAMILY REUNIONS.** Misc.'how to plan' articles / Schurch Family Reunion, July 1988 / One article suggests as a starting point: 1. The 5 W's - who, when, where, why, what. 2. The 4 P's - program, publicity, packets, projector. 3. The 3 S's - speakers, shirts, soft seats. The 2 F's - family involvement and food. 5. And one B - budget.

**MANITOBA - HISTORY, LOCAL.** Misc. newspaper articles such as: "Exploring history where it happens" / "Manitoba a mine of local history books" / "New Museum opens" [Canadian Museum of Civilization in Hull is constructed of Tyndall Stone from Manitoba] / "Archives features photos of young who died in wars" at Mac-Gregor / "St. Paul's Anglican Church [Clearwater] 100th year celebrated" / "Manitoba place names a trip through history" "100 Manitoba localities dropped from list of geographical names" [see also our book on Manitoba Place Names REF 917] / "Chapel of the Mustard Seed" [for transcription of names see MGS Cemetery No. 109 - more commonly known as Robinson Spur Cemetery] / "Progress, education affect Stuartburn" / "Many early Jewish settlers worked Manitoba's soil". There are pictures of many early settlements and churches, ie Crystal City between 1901-1905.

**MANITOBA - LIBRARIES.** "Select list of Manitoba local newspapers held by the Legislative Library" [A more complete list will be found in MGS book REF 016.071 Historical directory of Manitoba newspapers, 1859-1978 [and one circulating copy] and MF 016.071 Manitoba Newspaper checklist 1859-1986.] / "Western Canada pictorial Index" of the Univ. of Winnipeg / "Western Manitoban pictorial of museums and historical sites" / "Winnipeg Tribune newspaper and photograph collection" / "Historical atlases of Ontario counties" held at John E. Robbins Library, Brandon Univ.

**MANITOBA - SCHOOLS.** Restorations, cairns, reunions for many schools including Craigsford, Findlay, Horod, Hudson, Purple Hill, Rochedale, Seech, Southend, Square Plains / photos of schools, students, teachers for many schools including Treherne 1895, Minnedosa 1908, a North Kildonan rural school in 1920, Winkler Collegiate reunion 1949.

**QUAKERS.** Information on Records and Minutes of Meetings on Microfilm and print / Addresses / a short history.

**SASKATCHEWAN.** Historic Kenosee Lake dance hall restored / Edenbridge [Jewish farm community] now a 'wildlife sanctuary [also see MGS book #971.242 Uncle Mike's Edenbridge] / highway map / bibliography of some genealogically related books / searching for family history in Sask.

**WINNIPEG - HISTORY.** "Selkirk Avenue - the history of a great street" / "Dollar buys more but was more scarce in 1930s".

Vertical File material may be signed out by members. Ask at the main desk for a slip to fill out.

Some other sample titles:

Archival Conservation, Blanshard RM, Chautauqua, Domesday Book, Finnish Manitobans, Heroes Heroines War etc., Ireland Resources, Kingston-Ontario, Land Titles Office, Military Uniform Identification, Norquay, Ontario Maps 1, [and 2], Plymouth Plantation, Quarrier Children, RCMP Museum, Scotland Counties.

Thanks to the two people who phoned offering to translate my Dutch records.

**MGS LIBRARY ADDITIONS** April - August 1992.  
1885: Métis Rebellion or Government Conspiracy?  
971.05 McL

**Aberdeen & NE Scotland FHS membership list** July 1989. 929.06 Abe

**Ancestry's Red Book.** American state, county, town sources 929.1 Anc

Annals and Antiquities of the Counties and County Families of Wales. 942. 9 Nic

**Armstrong LGS.** Meleb Assumption of Blessed Virgin Mary Ruthenian Catholic Cemetery #433

**Athapascan Adaptations: Hunters & Fishermen Subarctic Forests.** 970.004 Van

**Balmoral 1872-1972** [Stonewall RM, Man.] 971.27 Bal  
**Census Records of Norway** [description of by LDS].  
948.1 Cen

- Changing Fashions 1800-1970.** 391 Col
- Changing Scene: History of West St. Paul RM [Manitoba]** 971.127 Wes
- Church Records of Norway** [description of by LDS] 948.1 Chu
- Collins Superscale Atlas: Britain** [Wpg. Br. Book] REF 912 Col
- Community Resource Guide for Manitoba.** May 1992. REF 362 Com
- Dating Old Photographs.** 929.11 Pol
- David Bellhouse and Sons, Manchester.** [England] 929.2 Bel 1
- Death notices from "The Canada Christian Advocate" 1858-1872.** 929.5 McK
- Directory of Cemetery Grave Lists In and Near the Province of Quebec.** 929 Que
- Edward RM, Manitoba. Vital statistics from the RM.** REF 929.3 Edw
- Eldorado School [Manitoba]** No. 1120, 1901-1959. 371 Eld
- Faculty of Agriculture [U. of Manitoba]: 75th Anniversary, 1906-1981.** 929.3 Uni
- Family History Knowledge UK 1991** [a directory of names] REF 929.025 Par
- Galicia: a Historical Survey & Bibliographic Guide.** 947 Mag
- Galician Villagers & the Ukrainian National Movement in 19th Century.** 947.7 Him
- Gazetteer of Canada: Manitoba.** [Wpg. Br. Bk.] REF 917.1 Gaz
- Genealogy: a New Relationship** [computers & genealogy]. 001.64 Col [not a how-to book]
- Gladys R. Bunn: Pioneer Piano Teacher [Manitoba]** 921 Bun
- Graveyard Inventory Guide and Data Dictionary.** 929.5 Nov
- Green Ridge United Church, 100 years of History 1884-1984** [Franklin RM, Manitoba]. 287 Gre
- Hammond's World Atlas.** [1954] 912 Ham
- Henders Family History: Including Evans, Wylie, Swain, Grandy, Philip, and Thornton Families.** 929.2 Hen 2
- Heritage: a History of the Town of Neepawa [Manitoba] and District.** 971.27 Nee
- Historic Newfoundland [1955].** 971.8 Eng
- Historical glimpses of Lennox & Addington Co. [Ontario]** 971.3 Len
- History of Sturgeon Creek United Church 1893-1975** [Winnipeg, Manitoba]. 287 Ben
- Indian Reserves, Manitoba. Index to Fairford St. Helen's Anglican Baptisms, 1842-1913.** B37 REF 3rd ed. 312.42 Ros
- Index to the 1871 Census of Ontario. York Co., Toronto, Renfrew & the North, Lanark Co.** 312 Ind
- Index to the MF Collection 1891 [England] Census.** List of registration districts only. MF 312.42 Eng
- In Search of the Red Dragon [Welsh in Canada].** 971.004
- In the Days of the Red River Rebellion.** 971.05 McD
- Kelvin [School] Jubilee 1912-1962, Souvenir Program** 371 Kel
- Lac du Bonnet RM. Lowland St. John the Baptist Ukrainian Catholic Cemetery.** # 616
- Lagimodiere and Their Descendants 1625 to 1885.** 929.2 Lag 1
- Lanark Legacy [Ontario]** [Wpg. Br. Bk.] 971.3 Bro
- Last Laugh: ...Funny Old Epitaphs.** [Wpg. Br. Bk.] 929.02 Pet
- Local Census Listings 1522-1930 [British Isles]** 312.42 Gib
- Lorne RM, Manitoba. St. Alphonse RC Cemetery.** #615. REF
- Loyalist Lineages of Canada. A Sequel ... 2 vols.** 929.2 Loy 2
- Manitoba School for the Deaf. Yearbook, 1967-8.** 371.9 Man
- Manitoba Teachers College [and Provincial Normal School] Yearbooks.** Most issues from 1951 to 1965. 370.7 Man
- Marriage, Census & Other Indexes [Great Britain]** 4th ed. 929 Gib
- Marriages 1766-1850: Christ Church Cathedral, Montreal, Quebec.** 929.3 Que
- Métis Land Question: a Provincial Survey.** 971.005 Man
- Mitakuye Oyasin: "We Are All Related".** 970.004 Ros
- Mode in costume.** [Wpg. Br. Bk.] 391 Wil
- Munro manuscript. ...Wm. Munro of West River, Pictou Co. Nova Scotia.** 929.2 Mun1
- Oral Sources For Researching Ukrainian Canadians.** 929.192
- New Nation - Christ's Chosen People.** 971.004 Lee
- New Peoples: ...Métis in North America.** 971.004 Pet
- New Zealand [history].** Old book recatalogued. 993 Cam
- North American Indians.** 970.1 New
- North Dakota Cemeteries: Pembina County. Only a Good Indian** [essays by Canadian Indians]. 970.004 Wau
- Ontario GS Directory of Surnames, 1988.** 929.4 Ont
- Our French-Canadian Ancestors.** Vol. XIV. 929 Laf
- Phripp Family - As I Found It.** 929.2 Phr 1
- Pillars and patches along the pathway: a history of Nichol Twp.** [Wellington Co., Ontario] 971.3 Bea
- Piney LGD, Manitoba. Cemetery transcripts added:**

Kerry #659; Middleboro #645; Piney #342; South Junction Baptist and RC [in one file] #648/649; Sprague Full Gospel & Community [in one file] #646/647; St. Labre RC #662; Vassar Lutheran #355; Vassar United Church & RC [in one file] #651/652; Wampum Salem Evan. Lutheran #650; Woodridge Holy Trinity Lutheran #677; Woodridge St. Alexander RC #653.

Pioneer Years 1895-1914. [Wpg. Br. Bk.] 971.05 Bro

Pre-1858 English Probate Jurisdictions - Durham. 942 Pre

Pre-1858 English Probate Jurisdictions - Sussex. 942 Pre

Probate Records of Norway [description of by LDS] 948.1 Pro

Quarter Sessions Records for Family Historians [Great Britain]. 3rd ed. 347 Gib

Quebec 1851 Census Transcription & Index. Library has: Village of Huntingdon and St. Patrick of Sherriington Parish. 312.714 Que

Rebirth of Canada's Indians. 970.004 Car

Record Keeping and Archives in West Germany. 943 Wel

Relations in Records:...Australian archives. [Wpg. Br. Bk.] 994 Aus

Research Outline. England [Family History Library LDS] 942 Fam

Rural Roots:...York Region of Ontario. [Wpg. Br. Bk.] 971.3 Bye

Saskatchewan. Winlaw Cemetery [just inside Sask. boundary in SW of province - many Manitoban names] 929.5 Sas Win

Scandinavian Genealogical Research Manual. 3 vols. in 1 on Danish-Norwegian Research. 948 Tho

Shell River Municipality, Manitoba. Most Holy Redeemer Ukrainian Catholic Cemetery #599. REF 929 She Mos

Sidney Township 200 [Hastings Co., Ontario] 1790-1990. 971.3 Has

Soldiers Index, 1st 104th Infantry, 1808-1838, Lancashire, England. MF 929.3 Man

Smith. Surname index for Smith in New York. Library has vols. 1, plus 3 through 10. 929.4 Sur

Soviet Union & Eastern Europe 1987. [Wpg. Br. Bk.] 947 Sho

St. Clements RM. Dynevor St. Peter's Anglican Marriage Register. Index added. M1

St. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Rosa Parish 1928-1991 [Manitoba]. 281.9 Chu

Staffordshire, England. Registers of the Church of All Saints, West Bromwich. Marriages 1658-1794 and 1795-1822. 929.3 Sta

Ste. Anne RM. Our Lady of Perpetual Help Catholic Cemetery #656

Stuartburn LGD, Gardenton St. Nicholas Ukrainian Greek Orthodox Cemetery #683. Tache RM, Rainbow Hutterite Colony Cemetery #655. They Shall Grow Not Old. [RCAF & Commonwealth Air Training Plan book of Remembrance] 355.1 All Stanley Municipality, Manitoba. Reinfeld Cemetery [Mennonite] #625 REF 929 Sta Rei

These Mountains Are Our Sacred Places: ...Stoney Indians... 970.004 Sno

Tracing Your Hispanic Heritage. 929.192 Rys

Victoria Composite High School, Edmonton, Alberta, 75th Anniversary 1911-1986. 371 Vic

Video Family Portraits:...Guide. 929.11 Hub

Waskada Cen. Comm. Sequel to Waskada memories. 971.27 Was

Way It Was... History of Minto Township [Wellington Co., Ontario]. 971.3 Har

Western Europe 1986. 940 Tho

Winnipeg 1919: The Strikers' History. [Wpg. Br. Bk.] 971.27 Pen

Winnipeg City. St. John's Anglican Cathedral Marriage Register. Index added. M12

Woodlands RM, Manitoba. Woodlands St. George Anglican Church Register. Baptisms, 1884-1935. #B13 REF

Yorkshire Dales of England. Videorecord. VR 914.2 Yor

## PUBLICATIONS REPORT

Lorne Harris, MGS #5, Publications Chair  
July 20, 1992



Manitoba Heritage Federation Grant # 920075, 1992 To translate and transcribe Ukrainian inscriptions on stones in the RM of Franklin and the LGD of Stuartburn.

Work on this project has been progressing quite smoothly. We gave **The Carillon**, of Steinbach, a news release in June and, as a result, I received a few telephone calls directly. One of these was from Mrs. Harry [Mary] Chubey, of Carlowrie, Manitoba, who offered her assistance in performing these tasks.

Mary Chubey is a retired school teacher who taught Ukrainian. She has been a real help to us. She had already published a history on Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church at Rosa, MB and included a listing of burials in the cemetery belonging to that church. Additional information was taken from some stones in order to complete our transcription.

So far, Mary has travelled as far as Stuartburn with us and is looking forward to assisting us at Gardenton July 25.

On this outing we hope to complete at least two large cemeteries: St. Michael's Historic Ukrainian Orthodox Church Cemetery and St. Demetrius' Ukrainian Orthodox Cemetery. We will also be searching for an abandoned cemetery located in the community pasture. It will be read later when we read the new St. Michael's Cemetery in Gardenton.

Russell Wach, a high-school student and member of the Society, has been hired to assist in this project for 1992. His abilities are astounding, and his assistance got this project off the ground. We have been able to complete three or four cemeteries on each outing. We are really pleased with the efforts of both Russell and Mary.

At this rate, we may be able to complete all the cemeteries in the Local Government District of Stuartburn this year. We have so far completed enough to satisfy the grant requirements.

Others with whom we have been in contact show enthusiasm toward this project and an interest in the activities of the Society in general. Field work for this project is expected to be completed by 31 August, 1992. Project completion date is 31 October, 1992 but could be extended due to inclusion of extra cemeteries.

## SPECIAL PROJECTS REPORT

Kathy Stokes

MGS cemetery transcribers from Winnipeg have been very hard at work this summer. A Manitoba Heritage Federation grant enabled us to hire a summer student to translate stones written in Ukrainian, so a small corps of veteran transcribers: Lorne Harris, Flo Cox, Edith Bjornson & Kathy Stokes, plus Russell, our student, [augmented at times by area residents interested in our project] translated and recorded all of the thirty cemeteries in the LGD of Stuartburn. In addition, all of the Ukrainian Cemeteries in the RM of Franklin were read, completing our work there.

Lorne Harris and John Ostlund devoted many hours, and sacrificed their hides to hordes of mosquitoes, sandflies, and rusty nails, to in order to complete the transcribing in the LGD of Piney.

Special thanks are due to several people from the southeast part of the province who answered our newspaper appeals for volunteers. These are Mary Chubey, who helped immensely with her knowledge of Ukrainian and her special knowledge of the Rosa area, Kay Kosowan, and Nick Machnee. John Padolsky con-

tributed a moving word picture and photographs of the abandoned cemetery in the community pasture.

Anyone with interests in the southeast corner of the province - Piney, Badger, Menisino, Middleboro, Sandilands, Sprague, Woodridge, South Junction, Sirko, Sundown, Zhoda, Arbakka, Vita, Caliento, Gardenton, Stuartburn, Lonesand, Rosa, Senkiw, Woodmore, or Tolstoi - should find their research made easier now, thanks to the efforts of these workers. Please write to the MGS office for a complete price list of cemetery transcriptions available for purchase. Cost of the Cemetery Transcription Listing is \$4.00.

### Meet Russell Wach

About eighteen months ago, a young student joined our Society. In conversation with him, Mavis learned that Russell Wach was not only interested in genealogy, but was also enrolled in a Ukrainian immersion program at his junior high school. Russell volunteered to assist in translating stones in some of our Ukrainian cemeteries. Last fall, Lorne Harris arranged to drive down Highway 59 with Russell to translate and transcribe some cemeteries in the RM of Franklin. The experience was a positive one. Russell was a very good translator and enjoyed the work.

Special Projects applied for and received a grant from the Manitoba Heritage Federation to hire Russell for 72 hours this summer to help us read cemeteries in Franklin and Stuartburn. The grant also covered costs of transportation to this distant corner of the province.

Russell spent most of his Wednesdays and Saturdays with us. His teenage eyes are sharper than our middle-aged ones, which proved very helpful, especially when painted-over stones made reading difficult, no matter which language. His pleasant demeanour and quickness at work spurred us on, Seldom was he stumped. Russell found only one mention of his ancestors in this part of Manitoba, but his enthusiasm is undimmed and he hopes to translate and read the North Foley Cemetery in the Interlake before the end of the season. Many of his family are buried there.

Good luck to you in Grade ten, Russell, and may your years at Transcona Collegiate be happy ones.

*Editor:* Russell also has a fine sense of humour. During an MTN-TV interview at the cemetery in Pansy, Manitoba, August 24, he was asked what he would tell his classmates about his summer job.

"I'll just tell them I had about a thousand people under me", he replied nonchalantly!"

# GENEALOGICAL GLEANINGS

BB refers to MGS Resource Centre's Bulletin Board.



## UPCOMING SEMINARS / TOURS

**"Canajun Eh?"** Alberta FHS holds its 13th Annual Seminar October 23/24, 1992 at the U of Calgary. \$45.00 Canadian includes lunch and coffee breaks. Registration forms on BB.

## OTHER HELPS

### Found: Icelandic Birth Certificate:

**Name of Kristjörg Halldórsdóttir**

Found in a book returned to MGS Library. Call Mavis to claim, 944-1153.

### Genealogies Catalogued by the Library of Congress Since 1986.

Publication by Library of Congress, Cataloguing Distribution Service, Customer Services Section/Marketing Unit, Washington, D.C. 20541-5017 USA. Pamphlet with ordering info [\$70 North America, \$75 International, U.S. funds] in Books /Periodicals / Microforms Booklet on BB.

### Information Trade: African-Canadian Women Living in B.C. 1858-1960

PhD student working on above topic is constructing genealogies from manuscript census, police, church, cemetery & school records, will & probate files, newspapers, photos, directories, oral histories, assessment rolls, etc. Willing to share information, for free, in return for reader support in gathering pertinent info. Contact: Sherry Edmunds-Flett, The History Department, Simon Fraser University, Burnaby, B.C. V5A 1S6.

### The England Research Outline

Family History Centre [LDS] now has these outlines @.75¢. May be ordered from Family History Library, Correspondence Unit, 35 North West Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150 USA [with a minimum \$2.00 order]. "This outline discusses search strategies; the thirty-three major types of records needed for English genealogical research; and many of the books, microfilms, and microfiche available for English research at the Family History Library. It also has maps showing the counties of England." [SGS Bulletin, June 1992]

### Scottish Emigrants

Donald Whyte is working on a second volume of Scottish emigrants. "Any readers having non-copyright material not in the published volume, *Dictionary of Scottish Emigrants to Canada Before Confederation* [Toronto, 1986: Ontario Genealogical Society] can have pre 1867 emigrants included by sending the material and details [see volume issued, p.ix] to me. All letters will be answered." Contact Mr. Whyte at: 4 Carmel Road, Kirkliston, West Lothian, Scotland EH29 9DD. [*The Bulletin*, Kawartha Br. OGS, Vol. 16, No. 4.]

### England: Regnal Years

The International Society for British Genealogy and Family History's Newsletter, Vol. 14, No. 2, April/June 1992 has a short article: "The Regnal Years", p.20, and a chart: "The Regnal Years in England", p.32 [rear cover]. See it at MGS. [cannot reprint]

### Irish Genealogical Research in London, England

The International Society for British Genealogy and Family History's Newsletter, Vol. 14, No. 2, April/June 1992 has an article "The Irish Genealogical Research Society, In Depth Irish Research in London", written by Marilyn Miller Morton, on p.21. See it at MGS. [cannot reprint]

### Historical Display about Red River Settlement and its Entry into Confederation

St. Boniface Museum & Museum of Man & Nature, Winnipeg, have put together a historical display which is currently being exhibited at the Provincial Archives of Manitoba. It may be circulated to a number of City of Winnipeg libraries.

### Public Record Office, Chancery Lane, London, England WC2A 1LR

New Readers' Guide called Army Records for Family Historians, available 8 July 1992, £4.75. Describes War Office records held by PRO. From Elizabeth I to 1956. Cheques to PRO & sent to Fiona Prothero, PPRD, address above. [MGS will not be stocking this.]

**Hartburn Hall, Hartburn, Stockton on Tees, England**  
Mr. B.S. Swales, 45 Culross Grove, Fairfield, Stockton on Tees, Cleveland, TS19 7SQ, England, of Cleveland FHS, is researching Hartburn Hall and wishes to correspond with anyone having info on Charles A. Head [d.1924], or son Arthur Falkland Head [mechanical engineer who m. Lena Ormrod at Chorlton Register Office on 9 August 1902 and may have died in a rail crash in North America, possibly Canada].

## **Research on Emigration from Shropshire, Eng. to America**

Contact Donald F. Harris, 15 Grangefields Road, Shrewsbury, Shropshire SY3 9DD, England if you have ancestors who emigrated from Shropshire before WW I. He offers to try to answer questions concerning your Shropshire roots.

## **Townships of the Province of Ontario, Canada**

Book compiled by M. Gartner/ C.F. Prong. See Book Reviews in this issue.

### **"They Shall Grow Not Old"**

Biographies of 18,000+ Canadian airmen, women and others in the RCAF. Numerous pictures. \$45.00 + p/h + GST = \$53.00 total. Visa/Mastercard/cheque to Commonwealth Air Training Museum, P.O. Box 1481, Brandon, MB R7A 6N3.

### **Adoption**

**How to Search in Canada**, by Joan Marshall: A Searchline Publication, 1989-90; 63 Holborn Avenue, Nepean, Ontario K2C 3H1. Province-by-province guide to reunite families separated by adoption. [Leaf of the Branch, SouthWest Branch, MGS, Vol. 4, #2, p.7.]

---

## **CONGRATULATIONS**

to



Connie, MGS #563, and Bob McLeod, who celebrated their 40th wedding anniversary July 12, 1992.

Eleanor, MGS #230L, and Bill Corbett, on the arrival of their grandson, Karl Davis Wurtak, born July 21, 1992.

Kristine Sawchuk, daughter of Vicki, MGS #2155, and Robert Sawchuk, and Scott Phillips, married August 22, 1992, in Winnipeg.

Esther [Elliott] Henry, MGS #1438, married recently. She is now Esther Brown, of Wawanesa, Manitoba.

Louise Audette, daughter of Beth and Stan Audette, MGS #'s 1128 and 1129, and Kevin Whiteside, married August 13, 1992, in Winnipeg.

VP Communications, Darrell Cole, MGS # 2111, his wife Hong, and daughter Krysel, on the arrival of a son and brother, William Gordon Thao-Nguyen [prairie], September 6, 1992, in Winnipeg.

## **HOW TO WRITE AND PUBLISH YOUR FAMILY HISTORY**

by Jeff Picknicki

There is a proverb in Ukrainian that my Grandmother used to say whenever she would get herself into one predicament or another: "Baba ne mala klopotu ta i porosia kupyla" which, loosely translated, means: "The old woman didn't have enough trouble and so she bought herself a piglet." The intended sarcasm of this bit of Ukrainian folk wisdom is that we can sometimes be our own worst enemy [and this is usually despite the best of intentions] by taking on, perhaps, more than we should. Granny certainly knew what she was talking about and I have been reminded of her words many times over the years, especially during the months I spent writing and publishing my family history. In fact, I had many "piglets" that year and as the title of this piece suggests, the road from start to finish was often marked with many pot-holes along the way. In looking back, however, it was a real learning experience for me and one which taught me many lessons, not only about the processes of writing and publishing but also about dealing with some of the more interesting people from my family tree. It was a long stretch lasting the better part of a year and, while it was often less than smooth sailing, I emerged basically unscathed and with a finished product which succeeded in fulfilling my original intent of producing a fitting tribute to my ancestors.

My book, **Generations: A Family History**, traces its beginnings back over ten years. It was in early 1980 that my Grandmother asked me to help her write down some of the family stories which she had heard as a child and, although I didn't realize it at the time, it was these stories which would eventually become the basis for a book I would be writing some ten years later. My Grandmother was a great storyteller and she left me with an interesting legacy which I would come to pass on to the next generations with some truly valuable historical information about one family's immigration and settlement in Canada. Perhaps this is what she had in mind all along - recording and preserving the family history for future generations and her tales of long-lost ancestors and of a time and a place which I was only beginning to understand peaked my interest and curiosity and encouraged me to see what else I could discover about the family.

When my Grandmother died in 1981, we had not yet finished writing down all of the stories she had to tell. For instance, there was the one about her great-grandfather and his younger brother who were sup-

posed to have escaped from their burning village by sailing down the river on a raft which they made from flax straw. Although I had heard this particular story many times before in earlier tellings, I had forgotten, or lost track of, many of the details which my grandmother would have known and remembered. With her death, a great many of the family stories were lost, but many others had already been recorded and in just the same way as she used to tell them.

This was as far as I would get, however, and it was not until a few years later, after rediscovering the stories and remembering her interest in this project, that I picked up where we left off. In the beginning, it was difficult to know how to proceed, and without my Grandmother there to provide me with the stories or other information about the family history, I spent several months simply rewriting the stories I had already collected and only pretending to know what I was doing when anybody asked. I soon realized, however, that if my Grandmother had remembered so many of the details, then some of the other members of the family would also have similar recollections. What would they be able to add? Would they be interested in helping me with my project? And if so, perhaps they remembered different stories from the ones my Grandmother used to tell.

Shortly thereafter, I began seeking out various family members and speaking with them to see what other family stories and information I could gather. In most cases the response was extremely favourable and, in fact, for the longest time the popular consensus amongst the over age-75 set in my family was: "Oh, what a nice, young boy to take such an interest in his heritage." But it was true. I was extremely interested in this aspect of my family history and so with my sudden popularity working to my advantage, I spent the next several years in search of as many family stories as I could find.

This process, however was not as easy as it had been with my Grandmother. Whereas before I simply sat down at the table and wrote while she dictated the details, I now had to track people down and this came to involve a great deal of time, effort and energy. Over the years I wrote hundreds of letters, I made just as many phone calls and I can't even remember how many doors I knocked on as I continued in my pursuit of the family stories. But I had been right all along because most of the people I spoke with did have their own particular recollections and memories and, while some of the stories were similar to those which my Grandmother used to tell, they also remembered other stories or they provided additional details about the family which I had

not yet discovered. In time, and as I began to realize just how much information was there and waiting to be recorded for posterity, I also included my father's family in this project, a move which doubled my work but which provided an equally interesting selection of family stories.

Interviewing my relatives over the years has taught me many things. I have learned the art of small talk [in three languages!] and that biting my lip or driving my pen into my knee cap will prevent yawning when the conversation gets off the topic of family history in favour of long-winded descriptions about winter holidays in Mexico or the latest scoop on the grandchildren. And I was also reminded many times that no self-respecting Ukrainian will ever let you leave his house without feeding you first. After awhile, in fact, the interviews came to be a very social thing - so much so that several old aunties were even known to put on a dress if they knew I would be coming. Because Ukrainians are excellent hosts and extremely hospitable, my genealogical visits were often marked with banquets of food and drink. [I'm not complaining, although after making my way through seconds of cabbage rolls, on more than one occasion, I was known to lose my train of thought about the actual purpose of my visit.]

Among the other lessons I learned was to realize that not everyone I spoke with shared the same interest and eagerness that I had in preserving the family history. At first I could not understand the reason for this lack of enthusiasm on the part of many family members and I assumed, mistakenly, that everyone I spoke with would greet me and my good intentions with open arms. I was wrong and as I found out, many people had very little to say, or they took little or no interest in my project. Some of them, however, would tolerate my questions and my numerous requests for information and obliged me with short answers or apologies that they didn't remember what I wanted to know. Whatever the motivation, this limited cooperation from some family members was a major obstacle and a disappointment.

In spite of the difficulties, however, the majority of the interviews were both interesting and fairly productive. Some of the people I spoke with were like walking history books who could ramble on for hours with detailed stories about the early years of settlement, about everyday life on the homestead, or gave interesting descriptions about the celebrations of certain holidays. Often, the storytelling would be accompanied by the showing of photographs and my asking [read "begging"] to borrow them so that copies could be made added to my collection of materials. Of all the people I

spoke with over the years, a favourite interview of mine wasn't one with a family member, but a conversation I had with a childhood friend of my Grandmother's. She was one of the bridesmaids at my grandparents' wedding when they were married over 60 years ago and, surprisingly, she remembered most of the events of the traditional Ukrainian celebration, including the food, the names of the musicians and even the details of the wedding party which was held at my grandfather's home on the second of the customary three days.

A recurring theme in many of the stories was the reference to particular traits or characteristics or unique personalities of certain ancestors or family members. Oftentimes, I would hear stories about my great-great-grandfather who was, so they said, "...so musical that he could play any instrument he held in his hands" or about my progressive great-grandmother and her "love for learning and education who would have made a name for herself had she just had the opportunity to study." These stories are an important part of the family's history and identity and in telling about these admirable traits or talents, it reinforces the pride and continuity in the family. Particularly interesting was the comparison between the different generations and how many of these traits or characteristics are also evident in the younger members of the family.

Unfortunately, however, talking about the "old times" also succeeded in calling up many bad memories, hurt feelings and even some forty year-old grudges which were still very much alive. As I sat through these stories, I also learned to avoid certain questions, to remain unbiased as I listened, and more often than not, I found myself questioning the judgement of some of my informants and not understanding their reasons for sharing certain stories while remaining silent on matters pertinent to my project.

During the months I spent shaping the material and writing the manuscript, it was necessary for me to continue with some of the interviews as a means of double-check information, filling in missing pieces or, alternately, trying to obtain more details to add to a particular story or recollection. At this point, I found some family members were expecting to have editorial input; they were telling me, for example, which stories I could use, those which I would not be allowed to use, and how they should be told. My reputation changed from good to bad almost overnight and no longer were people saying, "Oh, what a nice, young boy to have taken such an interest in his heritage." Now I was hearing things like: "Who does he think he is to use that story?" or "Mary told me that there's going to be four pictures of

father and only three pictures of mother" and one of my relatives even balked at the inclusion of a picture of her own brother on the grounds that his neck-tie was crooked!

In spite of the difficulties, however, I persevered, and in just under five months, I managed to produce a manuscript. I can not take all of the credit, however, because I was fortunate to have the assistance of Dr. Stella Hryniuk, who, in her capacity as editor, helped me to shape my ten years of research into a suitable form.

I published my family history in the summer of 1990. When I set out to write my book there was very little information available with respect to producing a family history and the knowledge and experience that I have acquired has been gained simply by trial and error. My comments relate to my own experiences because my book will probably be much different from many other family histories being produced. The more traditional genealogist using a true genealogical framework to provide the basis for the history will have a different product than mine - a narrative family history - which focused on family storytelling and lengthy ancestral biographies.

## PREPARING THE MANUSCRIPT

Regardless of the type of family history being produced [an ancestral history, an ancestral genealogy, a descendant genealogy, or a narrative family history], the first step, of course, is to organize the completed research and draft a tentative outline. Ultimately, the selection of an appropriate format for the book will depend, not only on the individual genealogist, but also on the type and amount of research available. This should be given some careful thought and consideration before planning the writing project. There are several factors which are common to all genealogical publications and when preparing the manuscript, the following should be kept in mind:

### Title Page

The title page [essentially, the first page of your book] should contain the following information: the title, the name [or names] of the writer or compiler and the place and year of publication. Ideally, the title should tell the contents of the book and catch the attention of the reader while at the same time being neither too vague nor too wordy. Unfortunately, this is often easier said than done and, for many genealogists, finding an appropriate title can prove to be one of the most difficult parts of the entire project. The best advice you could follow is to keep it short and simple [a good rule of thumb is that the book's title should not exceed two lines of

[type], to pass over anything catchy or original [which, more often than not, only obscures the actual contents of the book] and, if all else fails, to solicit the help of others for their input and ideas. For example, some perfectly good titles include **The Smith Family History** [which focuses on one family in particular], **The Descendants of Thomas Smith** [which also covers only one family but defines the contents more specifically] or **A History of the Smith, Brown and Jones Families** [a project which includes the histories of more than one family line]. The authors of these particular books have used the family's surname or the name of a particular ancestor or family founder within the title but this doesn't necessarily have to be the case for everybody. The title of my book for example, makes no mention of the specific family names from my pedigree but only alludes to the contents inside. Whatever title you choose, the one you select will last as long as the book itself and any decision made in haste, or one which is not carefully thought out, may be regretted later.

The credit line should appear underneath the title [and usually in the middle of the page] and read: "Compiled by," if it is a compilation of genealogical data, or "Written by" if, as in my case, the book is in narrative form, and the exact wording of the text is your own. If you have had assistance in the compiling or writing, or if you have used the services of an editor or illustrator, these names should be listed as well. The place and year of publication should be inserted at the bottom of the page. The reverse side of the title page should contain the actual publishing information, the name and address of the person who can be contacted for copies of the book, the International Standard Book Number [ISBN] and, if necessary, the identification of the cover illustration.

## Dedication

The purpose of a dedication is to pay special tribute to a person who has played an important or significant role in the family history project, such as the individual who provided the idea, the motivation, or the financial support. The dedication can take any one of a number of different forms - it can be serious or lighthearted, it can offer explanation as to why the person is being acknowledged, or it can honour the memory of a particular individual now deceased. Examining other books for their dedications may help you decide how to dedicate your family history. It is usually placed on a separate page [immediately following the title page but before the Table of Contents] or it could be included on the reverse of the title page along with the publication information.

## Table of Contents

The purpose of the table of contents is to guide readers in using your book and to aid them in finding certain information. Generally, it is located before the actual body of the book [either before or after the Introduction] and since there are no set rules or guidelines as to its structure and content, it can take a number of different forms. The tables of contents of other books should be consulted in order to find a type and a style which will be suitable for your publication.

## Introduction

The Introduction [which can also be called a Foreword, Preface, Prologue, or Preamble, depending on its contents], is the part of the book in which you, as the author or compiler, have the opportunity to offer your own personal commentary. You should describe, for example, the inception or the idea for the book, the background of the project, how you became interested in genealogy and the way or the method in which your research was conducted. Many authors also use this section to provide acknowledgements to certain individuals for their help and assistance [alternately, this information could be included in a separate section, especially if it is lengthy] and to describe other points which may be pertinent or of interest to the reader. The Introduction should also make reference to the arrangement of the book; that is to say, how the material is organized or set up, or the way in which the reader should approach it, as well as offering any necessary explanations as to the meaning of certain abbreviations or symbols which may be used in the text.

## Typing

An affordable alternative to having the manuscript professionally typeset is to do the typing yourself and most of the newer electronic typewriters will provide a decent looking camera-ready copy which can be taken directly to the printer. Admittedly, this is somewhat of an oversimplification because, in addition to the typing, you will also have to plan the layout of the pages as you go along. It is, however, the most practical and inexpensive way of producing a family history and the route which many of us take.

Even better, is to prepare the manuscript using a computer. There are a number of different desk-top publishing programs which are available for home computer use and, most importantly, they are generally user-friendly with only small chance for catastrophe. Those who have a computer already know what a time-saver it

can be. If you do not have one, then consider renting, borrowing or buying because you truly have no idea what you are missing. However, as much of a timesaver as a home computer will be in preparing the manuscript, it still won't be able to do all of the work itself and it is not indestructible.

### Pagination

One of the first rules in writing and publishing is to number the pages. While this is one of those "common sense things" which I thought no one would forget, I have seen more than a few family histories [13 to be exact] which have been produced with no pagination. If you use a typewriter to prepare the manuscript, you should leave the page numbers to the end. It will be easier this way, especially if you have to add pages or retype some. If you are using a computer, your word processing program will probably take care of this for you. In both cases, the position of the numbers on the pages should remain consistent throughout the book.

### Page Size

The two standard book sizes are 6 x 9 inches [the preferred size for novels and other books which are produced in large quantities] and 8 1/2 x 11 inches [a letter-sized page]. Of the two, it's the 8 1/2 x 11 size which is more suitable for producing a family history [this is the size of a regular sheet of typing paper] and also the one which is typically used by most inexpensive printers. Family group sheets and pedigree charts [if included in the book] are also available in this size or, as with some of the larger charts and forms, they can usually be reduced to fit.

### Layout and Arrangement

With some careful and creative thought, anybody can produce an impressive looking manuscript, especially those working with a computer and some of the newer desk-top publishing programs. Although the layout and arrangement of your book will largely be a matter of personal preference and taste, there are a few things which you should bear in mind. Two important considerations for a satisfactory layout should be white space and balance. Unfortunately, many family histories are produced with very little white space but consist of pages of solid type or photographs with little or no variation. This does accomplish the task of getting the most amount of information on a printed page but it does make a book harder to read and one which is unattractive in appearance. The key word here is compromise and a conservative balance of white space and type will

make the book easier to read and more pleasing to the eye. Too much white space will add unnecessarily to the length of the book and waste money on additional pages.

In setting up the layout, the margins should be no less than one inch on all sides of the page. Variations and different spacings can be used [such as the chapter headings beginning lower on the page] but whatever format is decided upon, it should remain consistent throughout the book. The text of the manuscript should be single-spaced [save the double-spacing for the working drafts which still require correcting and editing] and consider arranging the material in columns rather than typing the text across the entire page. A general rule of thumb amongst typesetters is that a line of type should not be longer than one and a half times the length of the lower case alphabet [39 spaces]. This is the preferred length and, since the eye does not have to move as much, it makes a book easier to read.

Photographs and illustrations should be included in the family history because they add both interest and appeal to the manuscript. Their placement within the text should be such that they do not make the pages look unbalanced but this does not necessarily mean that they have to be centred in the middle of the page or always following a set pattern. Spend some time in planning a suitable layout by positioning the photographs or illustrations on a sample page of text. Consult other books, other family histories and even magazines for different ideas and variations. Mistakes are often made because careful consideration wasn't given to the way in which a page would appear. People in photographs near the edge of a page, for example, should look toward the centre of the page rather than to the outside. Captions or identifications are usually centred underneath the photograph or illustration, but again, this will depend on personal preference.

If your text makes use of information or materials which have been borrowed from other sources, you must provide appropriate documentation in the form of footnotes [or endnotes] and a bibliography. Footnotes, if used, should be placed at the bottom of the page on which the reference is given whereas endnotes appear following the appropriate chapter or at the end of the book after the last page of text [but before the bibliography]. The numbering of the notes may be consecutive throughout the book or, if they are used extensively, may begin at 1 for each chapter. Within the text, footnotes can be indicated in one of two ways, either by a raised number,<sup>1</sup> or in parentheses [1]. If raised numbers are used, they are usually typed in superscript and placed

outside the punctuation with no space between the punctuation and the number. If parentheses are used, there should be a space between the word and the reference but no space between the reference and any subsequent punctuation. Asterisks [\* and \*\*] can also be used if there are only one or two footnotes at the bottom of a page.

### Photographs

In order to obtain satisfactory reproductions, all photographs will first have to be made into halftones, a process which converts the photographic image into one which can be printed as an imitation of areas of light and dark values using dots of differing sizes. Unfortunately, while the halftone conversion is a required part of the printing process, it is also one which adds greatly to the overall production cost. [Actual price for making halftones depends on the printer but it usually varies from \$4.00 to \$7.00 per photograph.] If there is an amateur photographer in the family, halftones can also be made by using a relatively inexpensive halftone screen, available from most graphic arts and stationery supply stores. Dark room facilities are required and it will take some practise to achieve satisfactory results but it will, in the end, represent a considerable savings. [Editor: Cover photo on this issue was printed from a traditional halftone. Most **GENERATIONS** photos are printed from screened photocopies.]

If any photographs have been obtained from archival or museum collections, copyright restrictions may apply and this will often require obtaining written permission and/or the inclusion of an obligatory credit line [usually supplied by the archivist or curator]. This should be determined well in advance of the printing date so that all of the required formalities are observed. Prior to printing, the identification of all photographs should be double checked [such as dates, places and the names of the subjects].

### Illustrations and Maps

Illustrations, especially pen and ink drawings and their reproductions, are well-suited to the printing process. They do not usually require the halftone conversion and if there is an artist in the family, he or she should be encouraged to offer his talents. Maps should also be included in the family history and depending on their origin [museums, archives or even private collections], they may be under copyright restriction and so, as with the photographs, this should be determined well in advance of publishing.

### Printing

Even after the rigours of completing a manuscript, there is still work to be done and, in fact, finding a printer can involve just as much time and effort as it took to produce the book itself. Ideally, the search for a printer should be undertaken while in the midst of preparing the manuscript because this is nothing you'll be able to accomplish overnight nor is it anything which should be handled without careful consideration. Talk to other genealogists who have already published their family histories and follow up any recommendations with a visit to the print shop itself in order to see firsthand if the services will suit your particular project.

The selection of the printer will also depend on the type and number of books you will be printing. A small book [under 100 pages] and in a small run [less than 100 copies] can easily be reproduced by any of the major printers which specialize in the so-called fast and low-cost "instant" printing. Their prices are usually lower than most of the commercial printers and have facilities which are generally equipped to do the collating and binding. Alternately, these printers may allow you to do the collating or sorting yourself which will help to reduce the production costs.

For other books, such as my own, which consist of just under 200 pages and a run of 350 copies, a commercial printer might be used. Again, several different companies should be contacted to obtain written estimates for your particular printing job, and, after selection of a printer, insist on a formal written contract [even if he is reluctant to provide you with one] because from the choice of paper weight to the particular type style to the promised delivery date, no detail is too small to be excluded. You should also negotiate the terms of payment and any delivery arrangements within the text of the contract.

As for financing the printing costs, there are two routes which you can take: you can pre-sell, whereby orders are taken and you print only the number of copies which you have sold or, you can put the money out yourself, print a certain number of books and then sell them afterwards in order to recover the printing expenses. There are pros and cons to both methods. Pre-selling, for example, involves the preparation and sending out of letters, flyers or even order forms to all family members and other prospective buyers and while the pre-payments will provide you with the money to pay for the printing [or, at the very least, the deposit]. This often becomes a very long, drawn-out process. Unfortunately, people will often ignore a letter rather than reply to it and

this will often necessitate sending follow-up letters or other mailings which will result in further delays and add to the overall expense. On the other hand, paying the production costs yourself and selling the books afterwards eliminates the time and expense of soliciting orders; however few genealogists will have several thousand dollars readily available with which to pay a printing bill. Even an interesting and well written family history is not worth re-mortgaging the house to have it published. In some cases, a generous family member may come to your assistance and provide you with the financial support.

In trying to determine the actual number of copies to print, you should be realistic and, in the end, also conservative in your estimation. The response to pre-selling, for example, will indicate an approximate number of books required but even if you finance the production costs yourself, you should also consider adding on a few extras [for donations to libraries and genealogical societies and, of course, for those persons who find out about the book afterwards]. Keep in mind, however, that depending on the number of books you order, you will also need to have some storage space for the additional copies until they are sold.

#### Binding

For most of us, the cover of the book will be the biggest expense in producing the family history. Depending on the type of binding you select [such as a hard cover and paper dust jacket], this can cost as much as four times the actual price of producing the book in its unbound form. There are some affordable alternatives. A soft cover binding which is made from a type of heavy paper called card stock can usually be supplied by your printer. Depending on your decision, it can be printed with a copy of the title page or with a photograph or other illustration, then covered with a plastic laminate in order to provide greater protection and improve its appearance. The book is then bound together using a process called "perfect binding" in which a square spine is produced by fastening the pages and the cover with a flexible adhesive glue. For smaller books, and those which have been printed in smaller numbers, some other alternatives could include spiral binding, saddle-stitching [a binding process in which the pages are stapled together] or using paper binders or report covers.

**Editor:** Should readers be interested in obtaining a copy of **Generations: A Family History**, Jeff may be contacted at 62 Pontiac Bay, Winnipeg, Manitoba, R3K0S7. Cost is \$25.00.

## PHOTO RETOUCHING

Compiled from information supplied by one of our Classified advertisers, Connie Bart-Hamel, of Photo Retouching Services, 537 Stiles Avenue, Winnipeg, Manitoba, 774-6604.

Connie also supplied the before and after photos for the cover of this issue. They show very clearly what is possible in this field.

#### The Proper Technique

If a favourite photograph needs to be brought back to life, photographic retouching may be the answer. This is how it works:

The original is not altered [a copy negative is made] but retained to give guidance for the remainder of the process. It is cared for and returned when the work is completed.

A workprint is made from the negative. It is then worked on by hand - combining dyes, pencils and airbrush techniques to recreate the essence of the original. The integrity of the original is preserved but even minor flaws and imperfections can be reduced. This individualized work is what results in most of the time and expense.

When the retouching is finished, a final copy negative is made. Now any number of retouched prints can be made, for the cost of the prints alone.

Final print, or prints, can be made in any size desired. At this stage other work can be done - hand colouring to increase the beauty or dramatic effect, or toning to enhance the age and mood of the original.

Each step in the photographic retouching process is exacting, time-consuming, and requires substantial amounts of skill and patience to achieve the best possible results. Find out, in advance, with no obligation, what the process of photographic retouching can do for your memories. Take an original photo for a consultation and estimate of cost and time involved.

---

It is not the years in your life  
but the life in your years that counts.  
- Adlai Stevenson

# FAMILY HISTORY BOOK

On February 19, 1992, Julien Fradette, Sales Representative for Country Graphics & Printing Ltd., Box 128, Rosenort, MB R0G 1W0, gave a presentation to the East European Branch meeting. It was titled **From Dream to Reality**, and chronicled the steps from initial inception of a book to the finished volume, as seen by the printer. When Julien finished, he gave a copy of his notes to the Branch and it was included in the Vertical File under the heading: Publishing Your Family History.

## FROM DREAM TO REALITY

Audience	Responsibility	Financing	Format	Editing	Printing
Purpose	Committee - Major decisions	Cost limit per book	Overall - What sections	Who writes stories	Time required - Time line
Who	- Meeting	Collection of money	- Major chapters	Limit on length	Format suggs.
Readability	Length of book	Charge for pictures or limit them	- Title pages Identification of generations	Mockup of one chapter Set up sample book for yourself, with each section represented	Typesetting - Typewriter - Computer - Laser print - 1000 DPI - Done by yourself
	Contact of families			Where does genealogy begin & when is it a complete genealogy?	Draft copies - Rough - One chapter
	Number of books			Pictures - Old vs. new - Setting in book	Estimate - Typesetting - Per picture - Printing book
	Language			Maps, historical documents	Stock - Pages - Cover
				Set in columns or full width of page	Bindery

# WHAT EVERY GENEALOGIST SHOULD KNOW ABOUT WRITING A FAMILY HISTORY, BUT WERE AFRAID TO ASK

Mabel Kamfoly St. Angelo, Past Member MGS

*Editor:* This article appeared in **GENERATIONS**, Vol. 12, No. 1, March 1987. Mabel has given her permission for its reprinting.

Reading about compiling a family history for publication is definitely not the same as doing it!

One of the first things you discover when you organize yourself and sit down to the typewriter is that you should have taken more Beginner's Classes and listened more intently in genealogy workshops. I feel the one thing that is greatly overlooked is SOURCING or DOCUMENTATION. In this day and age, no family history published by genealogists should lack proper documentation.

To our dismay, when we review early family group sheets, pedigree charts, bios., etc., we find that we have not recorded one single source and all the work must be repeated. We should strongly advise all new members [and many of the seasoned genealogists] several times during the year that documentation is a MUST.

When I started doing genealogy, copies of various documents were forwarded to me. Through the years, these copies from the "wet process" had faded and new copies had to be obtained for publication. I had incorrectly assumed that they were safe and sound and didn't check them until the last six months of compiling the history book. I then had to spend anxious moments hoping that they would arrive before the deadline. Maps also had to be reordered, as the ones originally in the files had been marked for reference purposes over the years. All these anxious moments could have been avoided had I made extra copies when the first document arrived and properly filed the originals in a separate file.

The companion to your typewriter should be two excellent books: **Write It Right,<sup>1</sup>** and **Cite Your Sources,<sup>2</sup>**. These two books became my most indispensable tools, along with a good dictionary. The authors, Donald R. Barnes and Richard S. Lackey, guide the genealogist to a successful completion.

I don't know why more branches of a genealogical society do not make it a point to have at least one Beginners Class per calendar year. Most people approaching their first or second meeting are intimidated by seasoned genealogists and feel that their questions would be ridiculed. New members should be encouraged to ask questions on any subject [especially some of the terms we quickly banter about]. Even a common word, like sourcing, may be foreign to the beginner.

Some people are given the impression that notes made in any form are suitable enough when the time comes for publishing - no way! Every historian should have completed family group sheets and pedigree charts readily available for whatever style they wish to use in their published works. Without these "road maps", it's very easy to miss a date here, a name there. Stick to tried methods. The same applies to a numbering system - keep it simple, so anyone can follow your publication. When to number? My personal preference is when you are ready to begin typing your rough draft. I know that many disagree on this point.

But if you assign numbers too early, and then find a missing link, do you start over again? I have purchased some histories that, by the time I read and reread the numbers on a given page, I had no idea from whom they descended. Personally, I choose a simple method; partly from the late Doris Wahl, of **The Skinner Kinsmen Collection**, and partly from the U.E.L. Association. All family group sheets indicate the lineage, example: Mabel [27.1], Anne [27], Harry [6], Youstyn [1]. For our history book, numbers were assigned the first three generations. The fourth and following generations were indicated by the order of their births. Spouses were referred to as "a", "b", etc.; thus, under this system, my husband would be [27.1b]. I first tested this method with relatives that did not have a clue about genealogy to make sure it was clear enough for them to follow.

How much time should you allow yourself from the time you type that first stroke to the time you put your publication in the mail? At least a year -- and then LIE about the deadline to all your relatives if you wish to meet it! In the compiling of my recent family history, requests for information went out October, 1985, setting a deadline for the return of information as of January 1, 1986; the book promised to be published and received before October 30, 1986. Materials were still arriving August 26, 1986 - the book was due to the printers for September 1, 1986. We made our deadline!

Should you ask for pre-publication orders? Definitely, unless you are planning to put a second mortgage on your house to finance this project for your relatives before you are paid for all the books printed. With all the bad publicity genealogists have been getting about selling family histories [you all know who we mean by now], I would caution compilers not to ask for the full amount for two reasons: 1] relatives that don't know you might hesitate at sending funds, and 2] should you set a price for the book too early in the game, you will likely find that your budget was set too low and you cannot increase the price originally advertised. Therefore, I would suggest a low figure, between \$5.00 and \$10.00, considered a donation, towards the cost of the book, be solicited in the initial contact. We did not do this and found it very rough until the last three months when the pre-publication orders started to arrive.

Send a flyer to all the members you can get addresses for, along with an extra flyer that may be forwarded to others. Briefly outline what material you wish forwarded for the book and the purpose of compiling the history. Enclose a personal history outline with enough spaces that members of the family can fill in, if they choose not to write a long history. File and date all returned materials when they arrive [your source, remember].

Pictures should be encouraged. We used over 200 in our book. Make sure that you mark each picture with a number [returning any duplicates received immediately] and enter all the information in a book, complete with name, address, and telephone numbers, indicating the date they arrived and the day they were returned.

Do you need all black and white photographs? Do all photographs have to be half-toned? No, to both questions. While it is true that in order to make good reproductions, half-tones are a must, they now have a special screen available to produce the same effect. This white dot screen specially printed for use in photocopying photographs is called Letracopy HT<sup>3</sup>. "...It is used to reduce the overall contrast of a photocopied image by breaking it up into a series of fine dots and so provides a visually improved result."<sup>4</sup> The cost of having a half-tone made for an 8x10 photograph is approximately \$7.00. [Editor: double this for Winnipeg 1992.] The cost of a screen is \$6.00 [Editor: approximately \$8.00 Winnipeg 1992] and can be used over and over again. Therefore, instead of budgeting \$500.00-\$800.00 for pictures, order two or three screens, using one screen to cut for smaller pictures, allowing a "1/4" margin. In using a small picture, I found that to hold the screen in place, a drop of rubber cement could be applied which would not reproduce as a black dot on the copy. Care must be

taken however, not to scratch the screen, thus the extra screen.

The big question -- do I need to spend the extra time to INDEX after working so hard on just typing the history? If you ask this question, forget about publishing your book! Why wouldn't you index? It's like making someone a birthday cake without fancy icing and candles, and without an inscription.

Is compiling a family history a lot of work? YES! The rewards will be few, at least from the present generation, but future generations will thank you. Be prepared to serve quickie meals, letting housework or yardwork pile up, and have little or no contact with the outside world. All your time will be spent reading materials submitted, editing, [plenty of that], rewrites, writing letters, making telephone calls, and typing, typing, typing.

What should you include in your budget? Items sometimes overlooked are those that can prove costly. Postage for the actual book will be reduced if you use the Book Rate prices and insure quick delivery. All publishers holding ISBN numbers can use this rate. If you are not using a commercial publisher, make sure that you obtain your ISBN number from Ottawa.<sup>5</sup>

The following items should be considered in your original budget:

1. Postage for the regular mailing of requests, flyers, letters, returning of photographs, etc. Over-estimate here to be sure.
2. Typewriter rentals. If you are presently planning to use the typewriter you already own, have it serviced. If you wish to use more modern types, or a combination of several type-styles, consider renting a typewriter. Costs vary in different areas, generally around \$38.00 per month which includes a carbon ribbon [carbon is a must] and with the newer models, also a correction ribbon. Use your regular typewriter for the draft copies to save costs.
3. Telephone expenses. Uncles, aunts, cousins, and grandparents, not residing in your immediate area, may require calls during the compiling of the book.
4. Mileage, Plan to spend about \$10.00 a week during the actual compiling of the book. Running back and forth to the various dealers for photocopies, banking, etc., sure takes a crimp out of the household money set aside for groceries. This gets to be very costly, especially in the final stages. You must decide whether or not you

wish to be reimbursed for these expenses, or if it will be your donation.

5. Photocopies. Unless you own a copier [and how many of us do?], include this cost in your budget. Make copies of your drafts to forward to various members submitting materials for their inspection, so they can add or subtract contents. [Be prepared for many changes in the originals they first submitted, but be understanding.] Make copies of your final copy for proof-reading and mark up the copy, not the original.

6. Supplies. Papers, envelopes, typewriter ribbons [we used seven cartridges], correction fluids or cartridges, etc. It's surprising how these little items add up.

Thanks to the diligent effort of my co-authors, Susan Leslie Harapiak of Ethelbert, and Rosann Wowchuk, we proudly produced the 398 page family history last fall: **The Three Brothers From the Ukraine: Ivon, Wasyl and Harry Harapiak and Their Descendants in Canada 1858-1987**.<sup>6</sup> A copy, of course, has been donated to the Library of the Manitoba Genealogical Society. We did all the work ourselves: drafting, designing, typing, printing, etc. We even did the hand collating, working with 20,000 pieces of paper! The binding we left to the experts because after spending so much time, we wanted the best cover possible. We did not infringe on the overwhelmed taxpayer for a grant, feeling that maybe not every taxpayer wanted to contribute to the Harapiak history. We stayed reasonably within our budget. Ninety-two books were printed, twelve of these were copies donated to various libraries and individuals.

Our cost -- just under \$3900.00. Our budget allowed for the gratis copies and especially for the two pages in each book that were produced in colour from coloured photographs submitted. I guess the best financing clue I can pass on to an individual is: Print what you have presold, not one book more. Every book is priceless to the owners, not only because it is their family history, but, being a Limited Edition makes it rare.

I have named just a few of the questions that were impressed upon me through the compiling of our history book, not all of them. Am I trying to discourage individuals from publishing their family history - certainly not! When you go to the bookbinder's and pick up that first copy, see that title, smell the fresh ink, it's the greatest thrill you'll ever receive. Much like childbirth - once you hold that new baby in your arms, you forget the labour pains! And, what better tribute can you pay to your ancestors, but to preserve their lives for future generations?

## Endnotes

1. Donald R. Barnes, Richard S. Lackey, **Write It Right**, Lyon Press [Ocalo, Florida, 1983] [Library of Congress #83-90241] MGS Library #808 B
2. Richard S. Lackey, **Cite Your Sources**, Polyanthos, [New Orleans 1980] [Library of Congress #80-82289] MGS Library #929.1 L
3. Letracyc HT,® Letraset Limited, ©1983, England.
4. Information re purpose of screening as advertised on package of Letracyc HT.
5. Address: Canadian ISBN Agency, National Library of Canada, 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0N4.
6. Mabel Kamfoly - St. Angelo, Susan Leslie Harapiak and Rosann Wowchuk, **The Three Brothers From the Ukraine Ivon, Wasyl and Harry Harapiak and Their Descendants In Canada [1858-1988]**, Mabel Kamfoly - St. Angelo, [St. Davids, Ontario, October 1988] [ISBN 0920001-14-9] MGS Library #929.1 Har 1

## BOOK EXPERIENCE

Joyce Elias MGS #1519L

In July 1987 John and I attended a Jaeger - Dyck - Elias Reunion in Winkler, Manitoba. We learned much about the Elias genealogy [which led to the Dycks] and by the end of the weekend I had volunteered to serve on the Book Committee!

At John's great-grandparent level, there were four main branches of this Dyck / Elias family. I represented the Elias branch. Another member lived in Winnipeg, one in Winkler, and the last in Saskatchewan. In addition, we had one other Winkler member who represented the larger Reunion Committee.

Because the Reunion Committee had taken 100+ book orders [\$25.00 deposits] at the Reunion, the Book Committee commenced work in earnest the following summer. An initial letter requesting information was sent to all families who had registered at the Reunion. [Registration had included completing a family group sheet.] The family histories trickled in slowly. Although we thought we had given sufficient guidelines as to what to write, there were many hesitant authors. In some cases, only bare statistics were received.

Unexpected pleasures popped up - August 1989 brought John's father's ninety-five year old cousin to visit from California. A delightful gentleman, he had previously shared with us his biography written in 1975. The book gave us much early history as he was the

remaining survivor of the Ukraine-born family group who had "crossed the pond" in 1898. He also had translated his grandmother's last writings chronicling her family - all wonderful additions to "the book". Another perk was receiving kind words about working on the project.

By the summer of 1991 we thought we were approaching printing time and set the end of the year as a deadline for keying information into our computers. Because I have a laser printer, we had decided to produce camera-ready pages for the printer. [An alternative method would be to give your information on disc to a commercial printer and have them print it on a laser printer.] Strangely enough, December 31 found us not finished! As we had no outside pressure, we delayed in favour of anticipated quality.

Since we felt confident of the quality of our typesetting, we spent considerable time discussing and investigating photo reproduction. Examining the quality of digitized photos available to us brought us back to the quality of the traditional half-tone method, handled by the printer. We have been advised to show black boxes within the text pages where the photographs are to go and of course, they must be carefully identified.

We spoke to four printers, including one American company. A small firm in rural Manitoba appears most promising as I write this - friendliness, cooperation and convenience are evident, and the price is favourable.

As you would think, checking and proofreading are of utmost importance. I have not experienced the trials of re-typing book pages with a typewriter; the computer simplifies much of that work. Not only are additions, deletions and corrections relatively easy within word processing programs, but margin spacings, column numbers and sizes, and typeface style and size changes are merely exercises in keystrokes and reprinting, instead of in patience. Desktop publishing programs offer much. However, as indicated by Mabel Kamfoly - St. Angelo [previous article], suppers are still apt to be late!

Our answer to numbering systems was to use large bold Roman numerals in front of names. I was used for the oldest generation of whom we had information and we also included "drop-style family trees showing generations I to IV which showed the grandparents of present generations. This dispensed with complicated numbers which usually seem to confuse many people.

We have not yet attempted to create the index for this book but hope to be able to generate it on the computer

as well. If that fails we will produce one by hand because we all agree that it must have one.

"The book" will have a hard cover and a sketch has been prepared from which the printer's artist will work. We expect the length to be about 250 pages and we have set the price at \$40.00. A reminder letter/order form [which includes a sample page of photograph/text on the reverse side] indicating the \$15.00 balance has been sent.

We are planning an October trip to the printer. Watch the Editor's Column for the announcement of project completion!

## HISTORICAL CALENDAR

**Editor:** Eleanor Corbett, MGS #230L, FFHS Co-Chair, noted a very interesting article in FFHS' official journal **Family History News and Digest**, Vol. 8 No. 3, April 1992. It is titled: **Presenting Family History - to Family and Friends**, written by Victor Williams. We are unable to reprint it but wish to bring it to your attention as it affords one more possibility of "publishing" family history. The magazine is in MGS' library.

The article deals with Mr Williams' project of making an ancestral-themed calendar. He planned a month per page calendar with a photograph [appropriate to his family history and labelled accordingly] at the top with text under, matching widths of both parts. The text documented a particular event[s] in his ancestry which occurred in the month featured. The actual calendar portion was placed below the text. The author also made a back cover pocket to hold copies of family trees.

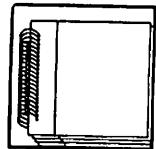
In Mr. Williams' version of the calendar, the actual photographs and purchased calendar portions were fixed in place with Invisible Mounts before binding all sheets together. Depending upon the quantity, the calendars could also be printed. For Mr. Williams, the ancestral calendars made fine Christmas gifts.

Memories become brighter as life grows dimmer.  
- Bernice Donnelly

## MGS VERTICAL FILE MATERIAL ON ASSEMBLING, WRITING, PUBLISHING, PRINTING

### Photos, Maps, Family Trees, Indexes

American Family Records Association  
Anglican Church of Canada  
Archives, U.S.  
Authorship  
Book Seller & Book Selling  
Canadian Geographical Names  
Canadian History  
Canadian Immigration & Emigration  
Canadian Maps  
Computers in Genealogy  
Consanguinity  
Family Associations  
Family History, Writing a  
Family Surnames  
Genealogical Numbering Systems  
Heraldry  
HBC Archives  
Indexing  
Land Records  
Manitoba History [& local]  
Maps: under various countries/provinces  
Salt Lake City  
Red River Settlement  
Writing & Publishing Your Family History



## PERIODICAL POTPOURRI

Lori Walker MGS #1145, Editor  
French periodicals reviewed by Roger André, MGS #1304.  
FHND review by Eleanor Corbett MGS #230L

**Mémoires de la Société Généalogique Canadiennes - Française**, Vol. 43, No. 2, Summer 1992  
Chouinard, Thibodeau, Nadeau, Potche & Warin families / Q/A column.

**Aberdeen & N.E. Scotland FHS**  
#42: Cooper family / Horning registers / Aberdeen customs office.  
#43: Tee-names / 1851 Census / Drainie.

**Alberta FHS Vol. 12 #4**  
Searching for non-Catholics in Quebec.

**Alberta GS, Vol. 20 #2**  
1920 US Census available.

**B.C. Genealogist, Vol. 21 #2**  
List of prisoners liberated in 1983.

**Beynon Family Tree Assoc.** June 1992  
This is stored with books in 929.2 Bey 1

**Brantches, OGS, Vol. 12 #2**  
1856 vital statistics from "Brantford Conservative".

**Connections, Vol. 14 #2**  
Officers of the Canadian Voltigeurs of 1812.

**Cleveland FHS, Vol. 5 #2**  
Survivors & victims of the plague 1597 / Heavisides family / Loftus parish / a James Cook connection.

**East Surrey FHS, Vol. 14 #3**  
Brixton female prison list of 1856 / The Way They Lived, part 2 / E. Surrey 1851 Census.

**English Researcher, May 1992**  
Divorce in old England / Currier-Briggs Index; Irish sources.

**Essex Co. Branch OGS, Vol. 14 #2**  
List of cemeteries in Essex Co.

**Families, Vol. 31 #2**  
Sources in Australia / St. Philip's, York Co. baptisms 1820-48.

## OUR SYMPATHY

to



Ruth Sibbald, MGS #1477, and her family, on the death of her son, in B.C., in spring 1992.

Connie McLeod, MGS #563, and husband Bob and family, on the death of her father, Ernest Goodison, June 24, 1992, in Langley, B.C.

Violet Rudyk, MGS #1401, and her family, on the death of her husband, Bill, July 11, 1992, in Midland, Ontario.

Doris Morrison's family in Cypress River, Manitoba and Calgary, Alberta. Doris, MGS #1960, lived in Cypress River; she passed away suddenly July 6, 1992 at Cypress River.

Family and friends of Gordon Phillips, MGS #2229, who died August 28, 1992, at Souris, Manitoba.

- Family Tree Magazine**  
 Vol. 8 #7: Shipwright occupation, part 1 / Cleaver family / early marriages in England & Wales 1754-1837 / research in Canada / death certificates / Derbyshire lists & indexes.  
 Vol. 8 #8: Shipwright occupation, part 2 / research in Atlantic Canada / Brocklehurst family & village / life in the 19th C / Brookwood Cemetery - London.
- Geer Family Association, Vol. 9 #2**  
 Geer IGI records by state.
- Genealogical Forum of Oregon, Vol. 41 #4**  
 Lone Fir Cemetery records / Mary Alaire ancestry / Sweet Home Cemetery.
- Genealogical Helper, May/June 1992**  
 Armenian-American sources / federal Census records.
- Genealogists Magazine, Vol. 24 #2**  
 Changing attitudes to children 1800-1914 / Canadian adventurers / starting dates of English & Welsh Parish Registers.
- Glamorgan FHS, #27**  
 Jane Williams bio / Glamorgan orphans 1871 & 1881 / Joseph family.
- Greenwood Tree**  
 Vol. 17 #2: Brake family of Newfoundland / brain disease / Buslon, Templeman & Kerridge families.  
 Vol. 17 #3: Private mad houses / Longbredy & Littlebredy parishes / Seymour brothers.
- Impact, Vol. 4 #3**  
 Southern Manitoba trail.
- ISBGFH Newsletter, Vol. 14 #2**  
 1920 Census & other research tools.
- Leaf of the Branch, SW Branch MGS, Vol. 4 #2**  
 Pilot Mound / list of municipal government addresses.
- Leeds & Grenville Br. OGS**  
 Vol. 18 #4: Canadian Mormon movement.  
 Vol. 18 #5: Charles Hale bio.
- Loyalist Gazette**  
 Vol. 25 #1: John File story / Enoch Moore.  
 Vol. 26 #1: John Wesley
- Manchester Genealogist, Vol. 28 #2**  
 Bardsley surname / Manchester ship canal / Scottish Parish Registers / Sims family / Scottish Record Office.
- Midland Ancestor, Vol. 9 #9**  
 Shaw family / McKnight family.
- Minnesota Genealogist, Vol. 23 #2**  
 Pioneer members / Cemetery Mls.
- Naše Rodina, Vol. 4 #3**  
 Czech surnames.
- National GS Quarterly, Vol. 80 #2**  
 Research in Georgia / finding a father.
- NB Genealogical Society, June 1992**  
 Noble family cont. / marriages at Armit, Maine 1861-99 / Brunswickers in Oregon 1800s / cemetery Mls / militia lists / York Co. marriages 1812-87.
- Newfoundland Ancestor, Vol. 8 #2**  
 Winson family / Lower Island Cove United Church burials 1838-94 / early names at Greensport etc.
- New Zealand FHS, Vol. 24 #3**  
 Archives of Russia / Jewish records in London.
- Northumbria Heritage**  
 Vol. 2 #4: Chopwell village / BMD certificates / Surtees family / a coal mining village.  
 Vol. 2 #6: Wheatley Hill village / Welford family / Shield wills.
- Pathways & Passages**  
 Vol. 8 #1: Polish settlement in Massachusetts / labour camp records of Poland.  
 Vol. 8 #2: Reorganized Kingdom of Poland.
- Polish GS of Michigan, Vol. 12 #2**  
 Several pedigrees / Poles arriving 1909 on S.S. Hanover.
- Quinte Br. OGS Searchlight, Vol. 12 #2**  
 Thrasher family / all members' interests.
- Scottish Genealogist**  
 Vol. 39 #1: Elphinstone genealogy cont.  
 Vol. 39 #2: Elphinstone genealogy cont.
- Seattle GS Bulletin, Vol. 41 #3**  
 1892 King County Census.
- Suffolk FHS, Vol. 15 #5**  
 Palgrave village / Potter, Barford, Rodwell, Rayner families / Census 1881.
- Sussex Family Historian, Vol. 9 #8**  
 Simmons letters.

## **NEYA POWAGANS "MY SPIRIT HELPER"**

Métis newsletters by Geoff Burtonshaw  
MGS #1895. Excerpted by the Editor  
and reprinted with the author's permission.



### **Newsletter #7 June 1992**

Dr. Charles Durham Bird, MGS #2137, Box 22, Erskine, Alberta T0C 1G0, has traced the Bird family to 1400. James Curtis Bird [former chief factor of Edmonton House etc.] s/o James Bird & Elizabeth Curtis, mar. 30 May 1773, in St. Bartholomews Church, London, England. Charles Bird would be pleased to answer any questions or provide info from his database on James Curtis Bird.

Indians are "the true owners of the 'New World'", said Francisco de Vitoria in a communication to Spanish Emperor Charles V in 1532.

Queries re surnames: **Solomon / Bruno, Fiffle [Fife] / Calliou / Plante, Norquay / Anderson / Sanderson.**

Yukon Caviar - Baked Beans

C.P.R. Strawberries - Dried Prunes

Waffle Stompers - Knee Rubber Boots

### **Newsletter #8 July 1992**

Custer wore Arrow shirts.

June 25, 1876, Sioux & Cheyenne warriors completely annihilate Custer and his 265 men at the Little Big Horn.

1520 Mexicans led by Cuauhtemoc drive Spanish from Mexico City with great losses.

Go often to the house of a friend for weeds soon choke the unused path.

This newsletter contains an interesting article by Kara Davies, a fifteen year old part Cree, part Stoney Indian girl who was adopted into a white home. See the Newsletter at MGS Resource Centre.

Also in the newsletter are some excerpts from M.H. Perley's Report to the Lt. Gov. of New Brunswick, in December 1841. Perley was the Commissioner for Indian Affairs.

**The Battle River Valley** by J.G. McGregor, 1976, Western Producer Prairie Books, Saskatoon, SK. An excellent easy-to-read book. Explains the starting of settlements [old names], trails, hunting, mentioning many people we have heard of or are looking for information on. A good map. The Battle River goes from North Battleford, SK to the Pigeon Lake area in AB. [Jackie Hobbs]

From Edna Schrieber:

Since about 1985, the St. Boniface Historical Society publication, the **Bulletin**, has been featuring a series called 'The First Families of the West', by Alfred Fortier. A lot of genealogical information on the French Métis of Manitoba can be obtained from the series, even if you are not fluent in French.

The following is a list of surnames in the series to date: **Allard, Belanger, Berard, Bergeron, Carriere, Chartrand, Dansereau, Dorge/Dodge, Gaudry, Hamelin, Jobin, Lafournaise, Laramee, Lepine, Piche, Prairie, Ritchot, Rocan, Vermet.**

Anyone wishing a copy can send a SASE to:  
E. Schreiber, 7020 Kennedy Drive SW, Calgary, Alberta T2V 2L7. However, any further publication of such information must credit the St. Boniface Historical Society.

*Editor: Mr. Fortier, Executive Director of the St. Boniface Historical Society, will be presenting a workshop, "French & Métis Records in Manitoba", 10:00 -10:45 a.m., Saturday, October 17, 1992 at MGS' Seminar '92, Grain Exchange Building, Winnipeg, Manitoba.*

## **REUNIONS**



**CN Ex-apprentices Reunion**, Winnipeg, Oct. 23-24, 1992. For all former apprentices from Thunder Bay to Vancouver. Contact Bob Blaikie, 204 / 224-2496.

**HMCS Chippewa's 50th Anniversary**, Winnipeg, Oct. 23-24-25, 1992. Registration deadline Oct. 16. 204 / 943-7745.

## BOOK REVIEWS

Louisa Shermerhorn MGS #567L  
Eleanor Corbett MGS #230L  
Kathy Stokes MGS #125



### **Un Siècle d'Histoire Notre-Dame-de-Lourdes 1891-1990** by Antoine Gaborieau with assistance from present & former residents of NDL.

This local history, written entirely in French, is one of the latest in the ongoing efforts of communities within our province, to document the activities and families from the beginning of their settlement to the present. The beautiful colour photos of the landscape make an attractive opening to the natural history section at the beginning of the book. Photos in both black and white and colour are generously distributed throughout this large volume. Coloured graphs illustrating different aspects of life in Notre-Dame-de-Lourdes are a unique feature. It is obvious from the activities mentioned in the book, particularly cultural and artistic interests, that this is a dynamic community.

The genealogical section is well documented. It is divided into three parts: early, middle, and later years, with families appearing in the section when they first came to the area. All parts of the book are well indexed.

Copies are available from Centre Dom Benoit, Notre-Dame-de-Lourdes, Manitoba R0G 1M0.  
To be catalogued.

-KS

### **Occupational Sources for Genealogists**

A Bibliography, by Stuart Raymond. Published by the Federation of Family History Societies [FFHS], c/o The Benson Room, Birmingham & Midland Institute, Margaret Street, Birmingham B3 3BS, England. 40pp. Ordered on request from MGS, or direct from FFHS. £2.25.

The purpose of this bibliography is to draw the vast amount of published occupational information to the attention of the genealogist to help identify people in the past and to provide essential clues to tracing family trees. It is alphabetically arranged by occupation with some general works included under headings such as 'Business Records' and 'Trade Union Records'. An index of authors, editors and compilers and institutions is included. The book is based entirely on resources available in the Libraries of Exeter. The majority of works listed should be available in any reference library of international library loan system.

-EC

MGS Library #016.929 Ray

### **Gloucestershire and Bristol**

A genealogical bibliography by Stuart Raymond. Published by the FFHS, address above. 88pp. May be ordered on request from MGS or direct. £6.

This bibliography is intended primarily for genealogists but will also prove useful to historians, librarians, research students, and anyone interested in Bristol and Gloucestershire history and families. It is intended to be used in conjunction with **English Genealogy: an introductory bibliography**, and aims to list everything relating to Gloucestershire and Bristol that has been published. A Family Name Index is included. Most works are available in reference libraries although articles in local periodicals may prove difficult to locate. Not to be discouraged! Librarians believe in the doctrine of the universal availability of publications and most public libraries are able to tap into the international interlibrary loan system.

-EC

MGS Library #016.929 Ray

### **Local Census Listings 1522-1930, Holdings in the British Isles** 60pp, by Jeremy Gibson & Mervyn Medlycott. Pub. by FFHS. \$4.50.

This guide is not only for use by family historians but also for social and population historians. It was compiled as part of the 'Gibson Guide' series, all of which chart name lists of distinct types, and is intended to fill a particular slot in the series. It has been expanded to cover quasi-census Easter Books and Communicants Lists in England and Wales, Examination Rolls in Scotland, some lists of Catholic and Protestant church members in Ireland, and occasional other types of name lists not before covered in this series. Occasional drafts of 1841 to 1891 civil censuses secreted in parish and private collections giving additional information not required by the Census office, are included. The vast majority of documents have been personally examined in visits to over 80 Record Offices, so researchers can be fairly sure that all items given are as stated.

-EC

MGS Library #312.42 Gib

### **Marriage, Census, and Other Indexes for Family Historians** 4th ed., 60pp, by Jeremy Gibson and Elizabeth Hampton. \$4.50.

This guide is an amalgamation of "Marriage Indexes: How to Find Them; How to Use Them; How to Compile Them", and of "Census Indexes and Indexing". It is arranged in the order of the historic [pre 1875] counties of England and Wales, followed by Scotland and Ireland,

and various non-localized specialist indexes. Within each county section, indexes are listed under the headings of Marriage, Census, and Specialist Indexes. Information on how to use these indexes is included in the preface.

-EC

MGS Library #929 Gib

**Quarter Session Records for Family Historians**  
A Select List, 3rd ed., compiled by Jeremy Gibson.

This is a revision of entries in the first guide which appeared ten years ago, with a second edit appearing the following year. Much has been done in cataloguing and listing in the past decade, and a glance at entries for Kent, Norfolk, and Northumberland, and the Poys Record Office holdings will show how much more information is often available than in the earlier editions. Records of Quarter Sessions rarely provide direct genealogical evidence but for those prepared to spend the time on them they may provide a wealth of 'flesh' to cover the bare bones of genealogical research.

-EC

MGS Library #347 Gib

**Tracing Your Ancestors in the Public Record Office**  
4th ed., by Amanda Bevan and Andrea Duncan. 266pp.  
In stock at MGS Resource Centre, \$13.00.

The Public Record Office not only holds evidence for linking generation to generation, such as census returns, nonconformist and overseas registers of births, marriages, and deaths, wills and tax lists; but it also holds a great deal of material which may be used to bring ancestors to life: service records, legal proceedings, records of land holdings. This fourth edition has also been widely expanded and updated to provide a practical guide to this storehouse of information. It advises the reader on the best approach to the documents and suggests further lines of enquiry with useful reference material for each section. Excellent introduction and well indexed.

-EC

MGS Library #929.194 Cox

**Dating Old Photographs**

by Robert Pols, 83pp. Pub. by FFHS. May be purchased from MGS Resource Centre, \$6.50.

This book attempts to polish the window between ourselves and our past by looking briefly at the early history of photography. Then it moves on to consider the identification of the photographs we have inherited and the possibilities of dating them. Later sections deal briefly with photographic items and the copying of early photographs. Excellent dating charts for photos, non-image details, non-costume aspects of image, women's/

men's/children's clothes from 1840-1915, are included. A selective bibliography refers the reader to more publications on early photography and dating.

-EC

MGS 929.11 Pol

**Index to Census Registration Districts**

[including the 1891 lists] 3rd ed., 14pp, compiled & pub. by M.E.Briant Rosier. May be purchased from MGS Resource Centre. \$4.50.

This booklet is designed to be an aid to cut the time-consuming business of researching the census records at the Public Record Office and has been expanded to include the 1891 census returns. Places mentioned are the Registration Districts to be found within the counties, NOT necessarily parishes. Each 10-year period has a separate column and relevant reel numbers related to the number of bundles within the Record Classes. Each class is divided into bundles and given a piece number. Registration Districts are not always to be found in the counties to which they belong. In this case, an \* indicates that either part or all of the reel relates to another District and in some cases, bears no relation to the county one is initially searching. PRO reference numbers are included.

-EC

MGS Library #312.42 Ros

**Current Publications by Member Societies**

John P. Perkins, August 1991, 6th ed., FFHS, 68pp.  
\$4.50.

A wealth of information is included in this new edition compiled by J.P.Perkins. Member societies from England, Wales, Scotland, Australia, and Canada, have contributed to this publication. Titles of materials available, and their prices are listed, but no description of what is included in individual publications. For the researcher, this reference serves the dual purpose of listing materials for purchase, as well as suggesting what may be available in your local society library.

-EC

MGS Library #016.929 Per

**Norge Til America. Jaasund Og Venner Famille 1550-1991** [Norway to America. Jaasund and Wenner families 1550-1991]

by Keith D. Chase. Privately published. 2 vols. Available from the author at PO Box 742, Roblin, Manitoba, R0L 1P0, Canada, for \$53.25 Cdn. or \$50.50 US, postage included.

This two volume spiral bound family history is the genealogy and pictorial history of the descendants of Ole Henriksen Jasund and Rasmus Hansen Venner. Henrick Olsen Jaasund, son of Ole Henriksen Jansun,

was born in Sola Haaland, Norway, and emigrated to Lake Park, Minnesota in 1892. The Venner family had emigrated from Sorkedalen, Norway to Lake Park in 1881. In 1899 at Detroit Lakes, MN, Anna Wenner and Henrik Olsen were married. Anna and Henrik were the author's grandparents; they moved to Canada in 1906 settling near Shevlin, Manitoba. Some of Anna's and Henrik's siblings also moved to Manitoba and this genealogy covers their descendants as well. Manitoba places most often noted are Bield, Roblin and Grandview. Some of the family moved farther west to Saskatchewan, Alberta and B.C. Mrs. Cheryl Jerome of Yorkton, SK may also be contacted for information on the family.

After a few pages on history of the family in Norway, the author lets the charts and many pictures tell most of the story. There are two Indexes, one for Ancestors and one for Descendants. An interesting and well organized genealogy.

-LJS  
MGS Library #929.2 Jaa 1

**Essery / Greenway / McDowell / McKerchar / McKiver Genealogies** by Edwin 'Roy' McKerchar Essery. 435 Park Boulevard East, Winnipeg, Manitoba, R3P 0H2. February 1992. Each family is in a separate duo-tang and catalogued separately.

Mr. Essery has updated his genealogies of these families. He is willing to send copies to those interested in purchasing them but price is not set. Please contact him if you are interested.

**Essery.** John Essery III [great grandfather of Roy] was born in Jacobstowe, Devon, England. He married twice: 1] to Elizabeth Luxton, 2] to Mary Hicks, and had thirteen children. The family moved to Canada about 1834 settling in Stephen Twp., Huron Co., Ontario. Roy has accounted for 629 of John Essery III's descendants as well as compiling charts for his ancestry back to 1722, and for some of his siblings. John's children married into the following families: Huston, Sylvester, Hicks, Oke, Snell, Hogg, Eastcott, Evans, Greenway, Evans and Abbott.

-LJS  
MGS Library #929.2 Ess 1

**Greenway.** Emma Essery, child of John Essery III and Mary Hicks married Hon. Thomas Greenway, who served as Premier of Manitoba 1888-1900. Thomas Greenway was born in Kilhampton, Devon, England in 1838, son of Thomas Greenway and Elizabeth Heard. His family emigrated to Durham Co., Ontario in 1844 and moved to Huron Co. in 1848. Thomas married first to Anna Hicks. He moved to Crystal City, Manitoba in 1878.

His siblings married into the **Hicks, Elliot, Long, Corebett, Bissett, Rollins, and Holmes** families. Hon. Greenway's children married into the **Daly, Helem, Richards, Wright, Montgomery, Wright, Steacy, Marquis, Abbott, McLaughlin, and Savage** families. -LJS  
MGS Library #929.2 Gre 2

**McDowell.** Augherty [Arthur] McDowell, grandfather of Edith McDowell [wife of Roy Essery], was b. 1840 possibly in Parish of Agohill, County Antrim, Ireland, son of Samuel McDowell. He married Priscilla Craig, daughter of James Craig, b. 1846, Ireland. Augherty and Priscilla were residents of Strald when they married in the Parish of Agohill in 1874. Their third child and eldest son, James Alexander McDowell, came to Canada about 1900. He married Ida Elizabeth McKivor.

-LJS  
MGS Library #929.2 McD 1

**McKerchar.** Alexander McKerchar and his wife Janet McGregor married in Scotland. They emigrated to Canada from Breadalbane, Perthshire, about 1817 settling in County Argenteuil, Quebec, later moving to Roxborough Twp., Stormont Co., Ontario. Their son Alexander, who married Margaret McLeod, was grandfather of the author, Roy Essery. Some of the family moved to Manitoba in 1879 settling in the Strathclair/Elphinstone area.

-LJS  
MGS Library #929.2 McK 2

**McKivor.** Edward McKeiver [spelled as on marriage record] married Elizabeth Morrison in Egmondville, Ontario in 1871. They were both residents of McKillop Twp., Huron Co., Ontario. He was son of John McKivor and Alice McCathy. She was daughter of Thompson Morrison and Margaret Scott. They moved Manitoba [Bal-moral area] about 1872. Their 9 children married into the Skinkle, Murkar, Tochar, Moody, McDowell, Kelsey, Prendergast, Eckert and Burwash families.

-LJS  
MGS Library #929.2 McK 1

**Munro Manuscript: Descendants of William Munro of West River, Pictou County, Nova Scotia**  
by Shirley Canales Bowers, 11320 Glen Cross Drive, Dallas, Texas, 75228, USA. 1992. Ring bound, 328pp, illus. \$25.00 US from the author.

William Munro [Sr] with a family of five children immigrated from Scotland [Edinburgh and Ross-shire] to Pictou Co. in about 1831. A four generation chart shows the ancestry of William Munro [Sr] back to Arthur Munro and his wife Mary Miln who were married in Edinburgh on 20 November 1743. The author then details the descendants of William Munro [Jr], son of William Munro [Sr], and Christian Kennedy. William [Jr] married twice:

1] Helen Henderson 2] Isabella Brown. William and Helen's eldest son, Charles H. Munro became a physician and lived all his life in Nova Scotia, sitting as M.L.A. for Pictou from 1882-1890. One of William and Helen's daughters, Helen Ross Munro, who married Andrew Sutherland, emigrated to Manitoba. They lived at Cartwright. A narrative history of each family is followed by charts showing each generation. Each section is then followed by family pictures. For the Sutherland family, see pages 98-190. Interesting, with a wealth of information. Indexed.

-LJS

MGS Library #929.2 Mun 1

*Donations such as these family histories are always welcomed and we are pleased that Shirley, and other authors, think of us when some of their family has emigrated to Manitoba.*

Two other Nova Scotia books received from the Nova Scotia Museum in Halifax:

**Graveyard Inventory Guide and Data Dictionary and Genealogy: A New Relationship.**

**Graveyard Inventory...** is "intended to provide a guide and standards for the entry and use of data in the Nova Scotia Museum Graveyard Inventory". It is somewhat technical but should prove useful to those who are just beginning to set up such an inventory.

-LJS

MGS Library #929.5 Nov

From **Graveyard...** "Readers may be interested to know that Manitoba GS has already published **Carved in Stone**, which is a comprehensive compilation of cemeteries and burial sites in Manitoba. The location of the cemetery is given [Municipality or Indian Reserve with land description] as well as an alphabetical list which indicates which cemeteries have been transcribed and indexed by MGS. The book is available for sale from MGS Office for \$20.00."

**Genealogy** prepared by Paul S. Collins of the NS Museum and Julie Morris of the Genealogical Assoc. of NS comment on the impact of technology [computers] on society and the need for a compatible approach to computerizing genealogical information.

-LJS

MGS Library #001.64 Col

**Lagimodiere and Their Descendants 1635 TO 1885** by Hector Coutu. Hardcover, 97p. illus. Privately published by the author. c1980. A few copies are available from Mrs. Suzanne Coutu, Box 112, Brosseau, Alberta, T0B 0P0, Canada for \$12.00 plus \$2.50 postage.

The author, Hector Coutu, a great great grandchild of Marie Ann Gaboury and Jean Baptiste Lagimodiere Jr., has compiled this genealogy of a family whose name is familiar to many Manitobans. The connection of this family to the historic events of the late 1800s in Western Canadian cannot be dismissed. Mr. Coutu gives us accounts of those turbulent days by relating the reminiscences of his father, Paul Albert Coutu, whose mother, Marie Catherine Lagimodiere was a first cousin of Louis Riel Jr.

But the book is more than history. It is a genealogy of the known ancestors of Marie Ann and Jean Baptiste, and of their descendants. Marie Ann and Jean Baptiste had 8 children, 64 grandchildren and hundreds of great grandchildren. Mr. Coutu has listed the names of all the children; 62 of the grandchildren and 102 of the great grandchildren, plus the names of many of their spouses. The Lagimodiere children married into the Lemere, Harrison, Vaudry, Riel, Carriere, Lupier and Nault families. There is no index but the charts are compact and easy to read. Anyone with an interest in fur trade days of Western Canada will be fascinated by the portrayal of how Marie Ann coped.

Lagimodiere descendants can be justly proud of both Marie Ann and Jean Baptiste.

-LJS

MGS Library #929.2 Lag 1

**Townships of the Province of Ontario Canada** comp. by M. Gartner and C.F. Prong. Nipissing District Branch, OGS, 1991. ISBN 1-55116-460-4. unp. maps. Available from the Branch, Box 93, North Bay, ON P1B 8G8. \$7.00 Cdn. [soft cover] + \$1.50 postage. No cover: \$6.00 + \$1.50. Cheque payable to The Nipissing District Branch, OGS.

A 20p index to the 2568 townships in all counties and districts of Ontario, plus 10pp maps showing the location of the townships. Those persons doing research in Ontario will find this a valuable addition to their sources; in fact, I would say, an essential addition.

-LJS

MGS Library #971.3 GAR

#### ACKNOWLEDGEMENT

Our thanks to the Provincial Government's Department of Culture, Heritage and Citizenship, Minister in charge, Bonnie Mitchelson, for the \$12,000 operating grant awarded us for 1992-93.

## SEMINAR '92 NOTES

### HOTEL ACCOMMODATIONS

Arrangements have been made with the Westin Hotel, 2 Lombard Place, [across Lombard Avenue from the Grain Exchange Building] for special rates on rooms. \$60.00 single or double. Refer to MGS Seminar when you phone 985-6234. One or two nights may be booked at this rate. First come, first served!

### MGS RESOURCE CENTRE HOURS at/near SEMINAR

Closed Friday afternoon, October 16, as we prepare for Seminar '92.

Closed Sunday afternoon, October 18, while we reorganize the Resource Centre.

Closed Monday, October 19 - Friday, October 23 inclusive: Mavis' holiday week.

### HELP WANTED BEFORE / DURING / AT SEMINAR!

Can you help with time, materials or donations?

**Needed:** Moving assistance [inside] Friday and Sunday afternoons [we are using a different part of the fourth floor for Seminar], volunteers for Library areas, door prizes, bookshelves, tables, mobile book cart, tea, coffee, juice, muffins, cookies, homemade bread [AGM lunches].

THANKS

Please call:

Ruth Breckman 269-6202, or Joyce Elias 269-1774.

**Individual Displays** also needed.

### PHOTOGRAPH COPYING AT SEMINAR

Would the Winnipeg Branch member who currently has the Branch' **photographic light equipment** please call Daryl Dumanski, 668-9366? These lights are needed for Seminar.

**Participants: remember to bring your own camera.**

Are you interested in discovering your Family History? Join Us!

MANITOBA  
GENEALOGICAL SOCIETY  
INC.

## SEMINAR '92

DRAWING  
ON OUR OWN  
RESOURCES

October 16 - 18, 1992

GRAIN EXCHANGE BLDG.  
420 - 167 LOMBARD AVENUE  
WINNIPEG, MANITOBA  
**944-1153**

An opportunity to use the M.G.S.  
Resource Centre.

Thirteen Speakers to guide you on  
different pathways in your research.

Partake in the Displays and  
camaraderie!

**Are you a "SHOEBOX GENEALOGIST"? Need a BETTER SYSTEM?**

**Come and see our "SOLUTION" at the MGS SEMINAR' 92.**

**MGS Resource Centre October 16, 17 & 18, 1992**

Computerize and sort your Family Records.  
Print Group Records, Pedigrees Charts and Lists.

**ROOTS III**

Store your Family History Stories with your  
Family Records.  
Exportable to most Wordprocessors.

**ROOTSWRITER & REVENT**

Transfer ROOTS III Records to and from  
other Genealogical Programs.

**GEDCOM**

Display and Print Pedigree and  
Direct Drop Charts.

**RPLOT**

A free-form text and lineage-linked database.  
Store information exactly as found in original source.

**SESAME**

Special Print Program.  
Photo Tree.  
Direct Descendant Trees.  
Calendars.

**FAMILY TREE MAKER**

### **BRAUN MANAGEMENT SERVICES LTD.**

**3100 Portage Avenue  
Winnipeg, MB. R3K 0Y3**

**Ronald R. Braun MGS# 2355 Stardale Insurance 837-3730  
Virginia A. Braun MGS# 948 Dale Accounting 888-1458**

#### **ROOTS III USER GROUP MEETING.**

If you own any program or are interested  
in joining our group, come to this  
organizational meeting. Open to any and  
all Genealogists whether computerized or  
not.

**MGS Resource Centre October 18, 1992  
Immediately following Seminar Closing.**

#### **ROOTS III DEMONSTRATION.**

Come and see a Demonstration of ROOTS  
III and associated Computer Programs.

**South West Branch Meeting  
October 7, 1992 7:30 PM**

**Agricultural Extension Centre  
1129 Queens Avenue Brandon, MB.**

## GENERATION GAPS

Send queries Attention: Editor. Members allowed one free query/year; additional or non-members' queries \$2.50 each.  
Please TYPE or PRINT.  
All addresses given are Canadian unless otherwise noted.



### BERNARD

Julia Matilda, b.Jan 1859, where? m.Ephriam George Larose 29 June 1880, where? Parents: Bernard & Elizabeth Ducharme. Need info on Ephriam's family. D. Quebec, lived in St. Boniface 1881, then Rat Portage 1900. Parents unknown.

Contact: Bernice Walston  
15121 - 102nd St. E.  
Puyallup, Washington 98374 USA

### BRADFIELD

Frank Zebulow, wife & children's names unknown, lived in Winnipeg during the early part of the 1920s. Related to James Thomas Bradfield & Mary Ann Elliott of Derry Hill, Wiltshire.

Contact: Janice Wilkes  
114A - 290 Beliveau Rd.  
Winnipeg, Manitoba R2M 1T4

### DAFOE / McCUTCHEON

James Conrad, d.1889-90 Morden? Man, s/o Conrad Dafoe & Jane Loyte, m. Amanda Williamson, d.1884-5 Morden?, Man. Moved from Peterborough, ON to Morden, MB after 1881. One dau. Jannie, b.1876, Ont., m. Oscar McCutcheon of Whitewater, Man. Seek death dates & info on James & Amanda Dafoe.

Contact: Keith M. Burton  
60 - 4th St. N W  
Portage la Prairie, Manitoba R1N 2E8

### GREIG / HAYES

Margorie Grieg, b.? m. Clifford Armstrong Hayes, [b. Dec. 23, 1896, d. Oct. 5, 1976] late in life. They may have been from Cypress River, Man. or Calgary, Alberta. Chn: Brian Clifford Armstrong, b.Apr. 26, 1955; Evelyn, b.? died young. Seeking info on Margorie; please contact anytime, 204/697-2592.

Contact: Shannon Hayes  
726 Sheppard Street  
Winnipeg, Manitoba R2P 0E6

### HAWKINS

Robert Edward, b. c1871, Bath, England, s/o Robert & Annie Hawkins. Lived at Methven, Man. when he m. Jane Anne Storey at Baldur, MB. July 18, 1892. Any info? Contact: Lorraine Mathers

1637 McTavish Ave.  
Brandon, Manitoba R7A 1C8

### HIEBERT

Heinrich, b.1882 [no birth cert.], North Dakota? Father d. c1895, mother didn't remarry. Siblings: George [Constable, Winkler, Man., 1920s]; Abe; Cornelius; Peter, Helen [d.spring 1992 out west]; Heinrich m. Margaret Friesen [Steinbach/Kleefeld], lived /raised family in Winkler. Farmworker, dray business. Once arrested for driving without license [30 days in jail]. D.July 30, 1947, Beautejour, Man. Chn: Heinrich [my father]; Marie; Gertrud; Margaret. Heinrich's parents? Where from? Any info.

Contact: Jeannie Hiebert  
106 - 1075 Henderson Hwy.  
Winnipeg, Manitoba R2K 2M2

### McINTYRE

Looking for family of Rita McIntyre, b 1927, 5 chn in family. Mary Rose McIntyre was b.31 Mar 1946, Wpg. [2 girls & 2 boys, all younger, one boy John?] This family went to Toronto in 1964, lvd at 33 Kerr Rd. Rita was separated from her husband at this time. Family appears to have lvd. in Toronto about 1 yr. before [probably] returning to Wpg. ANY info appreciated.

Contact: Carol M. Byrne  
93 Binswood Ave.  
Toronto, Ontario M4C 3P1

### SCRUTTON / FOSTER

Samuel Scrutton, b. 31 Jan 1831, Ipswich. Son Edward b. 11 Nov 1878, Colchester. Came to Canada c1910-11. Family of George Foster [d. 19 Sep 1902, Sussex] and Priscilla Hurricks. Priscilla & fam. immigrated to Ottawa. Any info. on either family welcomed. 204 / 667-0724

Contact: Victoria Sawchuk  
749 Fleming Avenue  
Winnipeg, Manitoba R2K 1V4

Amendment to SEXSMITH / CALDBICK / KENNEDY - June '92 query.

Is George Sexsmith a brother of Mary Margaret Sexsmith [Calbick]?

### SMITH

Thomas Vincent Pemble, 1860-1937, m. Delina Munroe. Chn: Frances, m. W.E.McCrea; Nancy, m.Jack Underwood; Ellen, m. R.H. Smith; Jessie, m. Jack Barker; Vera; John W.; Harland. Parents: William Robert Smith, 1796-1869, & Ann Omand, 1831-?. Lived on Warsaw Ave., Winnipeg. Would like to find descendants.

Contact: Miss P. J. Smith  
312 - 1055 Harwood St.  
Vancouver, B.C. V6E 1R5



## PHOTOS FROM MGS ARCHIVES

Relatives of yours?



Misses Fish, Ward, Gordon, Nelson, Scofield, Kendall, Corley, Brownington, & myself at Fallen Leaf Lodge, Lake Tahoe.



Elizabeth and Jackie McTavish

**Industrial art  
& printing**

1798 ST. MATTHEWS AVE., WPG. MB R3H 0A5

**Printing & Publishing**

- Books
- Newsletters
- Full Color
- Manuals
- Catalogues
- Typesetting
- Illustration
- Photography
- Photo Retouch
- Airbrush Art

Ph: 788-4354      Fax: 786-3923

*"26 years in business"*



Lola and her chum, Ruth Snyder



## GENEALOGY GEM

From C & RL News, Vol. 43, No. 8, Sept. 1982, p.288  
/quoted in the University of Waterloo's Library Newsletter, Nov. 1982.

### Eulogy to SOMEONE ELSE

In its March 1982 Chapter Network, the American Society of Hospital Pharmacists in Bethesda, Maryland, reported the untimely demise of **Someone Else**.

"We were saddened to learn this week of the passing of one of the Society's most valuable members - **Someone Else**. Someone's passing has created a vacancy that will be difficult to fill. Else worked with the Society for many years and did far more than the normal person's work. Whenever leadership was mentioned, this wonderful person was looked to for inspiration, as well as results.

Whenever there was a job to do or a position to be filled or a meeting to attend, one name was on everyone's lips: 'Let **Someone Else** do it.' Someone is survived by all current Society members and will be especially missed by its inactive members. We hope everyone will actively keep Someone Else's memory alive."

### ADVERTISING RATES

		1 issue	4 issues
Full Page	7" x 9 1/2"	\$100.00	\$300.00
Half Page	7" x 4 1/2" or 3 1/4" x 7 1/2"	\$ 60.00	\$180.00
Quarter Page	3 1/4" x 4 1/2" or 7" x 2 1/4"	\$ 30.00	\$ 90.00

Above ads must be **camera ready** and of proper size. Photos extra. Reduction and/or enlargement extra.

**Classified Ads:** Max. of 3 lines x 7" [typewritten] \$10.00/issue, \$32.00/year. Extra lines \$3.00 each. **Typewritten / computer-printed / hand-lettered** clearly.

**Changes** allowed in advertising copy only at yearly rate.

**Copy Deadlines:** March 1 / June 1 / Sept. 1 / Dec. 1. Send copy/inquiries to: Editor, **GENERATIONS**, MGS.

LIFE IS LIKE A PIANO



## CLASSIFIED ADVERTISING

**BOOKS ON HISTORY**, Genealogy and Early American Life. Free catalog! Heritage Books Inc., 1540E Pointer Ridge Place, Suite 218, Bowie, Maryland 20716 USA.

**TRACE YOUR IRISH ANCESTORS**, Joan Phillipson, B.A.[Hons.] AUGRA, & Jennifer Irwin, B.A.[Hons.] AUGRA. **HISTORICAL RESEARCH ASSOCIATES**: Glen Cottage, Glenmachan Road, Belfast BT4 2NP, N. Ireland, or 7 Lancasterian Street, Carrickfergus BT38 7AB, Co. Antrim, N. Ireland. For an initial evaluation, please enclose \$5.00.

**A PICTURE GOES BEYOND WORDS**. Have your cracked and damaged photos restored and colourized. Free estimates by appointment only - Connie Bart Hamel **PHOTO RETOUCHING SERVICES**, 537 Stiles Street, Winnipeg, MB R3G 3A5. [204] 774-6604.

### SCOTTISH ANCESTRY RESEARCHED

Robert D. Fyvie A.G. 5e Consulting  
4719 Coronation Dr. S.W., Calgary, Alberta T2S 1M7  
Phone collect [403] 243-8039 evenings and weekends.

### THANKS

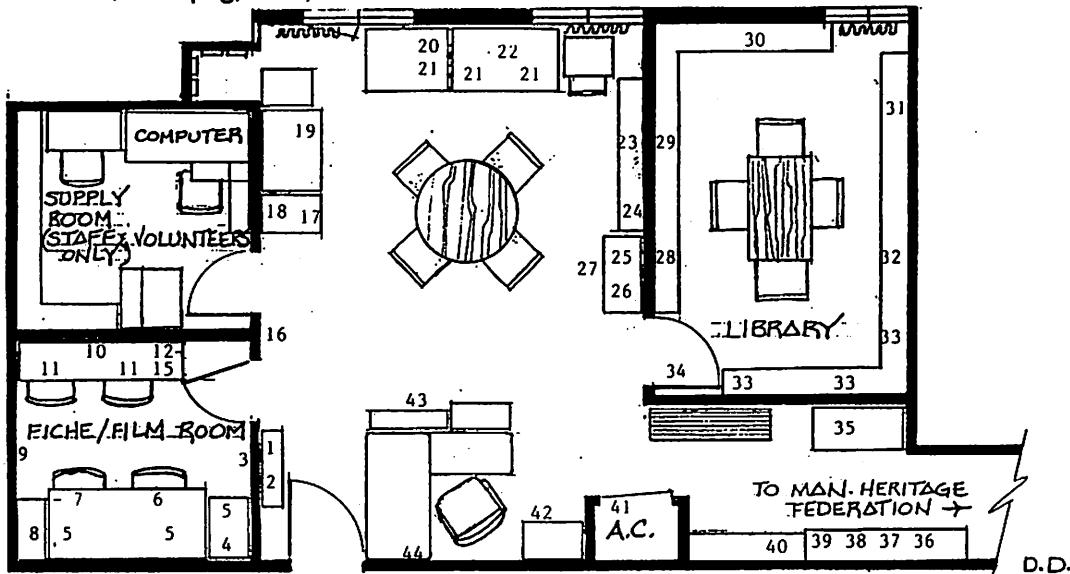
to all who sent contributions to the Minolta Carrier Fund [for the new Microfiche / film reader/ printer]. \$865.00 has been received as of August 21, 1992. Contributions still welcome.

Ammeter, Jean	Kwiatkowski, Richard
Blight, Verna	Mavins, Jack / Yvonne
Bole, Mary	MacArthur, Vanira
Cooper, D. Brenda	McKinnon, Alison
Cooper, Dr. Jeanne	Mosiuk, Brenda
Corbett, Eleanor	Murray, Linda L.
Denoon, Ethel	Nesbitt, John M.
Elias, Joyce	Ramsay, Lillian
Essery, E. Roy	Reimer, Audrey
Ferguson, John	Ross, Eldon
French, Patricia	Shannon, Jeannine
Hall, Mary Louise	Shermerhorn, Louisa
Harvie, Theresa	Sholdra, Ted
Hyde, D. E.	Steele, John M.
Jones, Carol & Bill	Sutherland, Bruce
Kelly, Pat	Thomaschewski, Pat
Kilfoyle, Margaret	

WHAT YOU GET OUT OF IT, DEPENDS ON HOW YOU PLAY IT!

# MGS RESOURCE CENTRE

420 - 167 Lombard Avenue, Winnipeg, Man., R3B 0T6



1. Bulletin Board / Current News.
2. Brochures: Can. Soc.s / Museums / Archives, free.
3. Display of Pedigree Charts for sale.
4. Map of Great Britain and Ireland.
5. Cemetery Transcription Booklets.
6. Microfilm Reader.
7. Microfiche Reader / Printer.
8. Anglican B & M transcriptions; French Catholic M transcriptions; Seminar Video and audio tapes.
9. FFHS Booklets for sale.
10. Manitoba Map Guides for 1891 Census.
11. Fiche Readers.
12. Census Indexes - Man. - 1870, 1881, 1891 [partial]
13. 1891 MB Census Finding Guide; Census Returns - 1666-1881 - microfilm; MB Crown Lands Grant Index Info; ON Land Records Index Info; MB & Wpg. Henderson's Directories 1876-1905 [books, inc.]
14. Fiche: 1988 IGI; MB Crown Lands Registry; ON Archives Computerized Land Index; Loyalist Settlements 1783-1789; Surname Index for Griffith's Valuation, Belfast & Dublin only; Gazetteer of East Europe; 1891 Census Index, England & Wales.
15. Film: Censuses, 1870 Red River; 1881 & 1891 MB; Henderson's Directories 1876-1907 [inc]; MB Surrogate Court Records 1870-1930; MB Rural Phone Directories 1908-1948; Wes. Meth. B 1825-1910.
16. List of new MGS Library Books.
17. Vertical File.
18. Map of transcribed MB Cemeteries [on wall]; Bk. of cems. transcribed/in prog.; B & M transcribed.
19. Current Obituary Index, 1975-present; Rural

- Obituary Index; MB Newspaper BMD Notices 1859-1885 ,in prog; Wpg. Map with Cemetery Locations.
20. Newspaper Obituary Indexes for Dauphin 1896-1970, [inc]; Brandon / Carberry / Swan River.
  21. Cemetery Index Cards.
  22. Maps and Gazetteers; E. European Map Collection.
  23. Periodicals - Canada.
  24. Pedigree Charts and MGS Members' 5 Gen. Charts.
  25. Map of Canada's Indians.
  26. Card Catalogue - Author, Title, Subject.
  27. Book Return Box [under Card Catalogue].
  28. Reference Section.
  29. Periodicals - General, Aust., E. European, G.B., N.Z.
  30. Bibliography; Religion; Social Sciences.
  31. Authorship; Geography; Family Histories.
  32. General Genealogy.
  33. Local Histories; New Books; East European Books.
  34. Maps and Charts.
  35. Photocopier - .20 per page.
  36. Map of MB School Districts.
  37. MGS Surname Indexes; MGS "Generation Gaps" Index; MGS Name Research Register; Publishers' Catalogues; Publ.n Price Lists for ON, Can., G.B.
  38. Wpg. Henderson's Directories 1919 - present, inc..
  39. Maps of Ontario Counties.
  40. Brandon Directories.
  41. Heraldic Scroll of Scotland.
  42. Chart re Homestead Records.
  43. MGS Publications for sale; Donation Box; Collection Boxes for Microform Copies and Photocopies.
  44. Volunteer Guide and Sources.

**MANITOBA GENEALOGICAL SOCIETY, INC.**  
420 - 167 Lombard Avenue  
Winnipeg, Manitoba R3B 0T6 Canada

New Membership       Renewal  
MGS Number [if renewal] \_\_\_\_\_

NAME [Please print]

Street

City

Prov. / State      Postal Code

Telephone Number

Name & MGS No. of Associate at same address

**MGS MEMBERSHIP [basic fee]**

Individual	\$25.00	_____
Associate [above]	\$10.00	_____
Institutional	\$25.00	_____
Life	\$250.00	_____

**MGS BRANCH FEES [optional]**

Dauphin	\$5.00	_____
East European	\$10.00	_____
SouthWest	\$7.00	_____
Swan River Valley	\$5.00	_____
Winnipeg	\$5.00	_____

DONATION for MGS projects \_\_\_\_\_

**TOTAL ENCLOSED** \_\_\_\_\_

Membership card will be mailed with GENERATIONS  
G.S.T. not applicable

Federal Income Tax Receipt issued for membership  
and donations over \$5.00.

IF YOU MOVE

PLEASE advise us promptly. Undeliverable GENERATIONS results  
in approximately double postage to return only the envelope.  
The actual copy of GENERATIONS is not returned to us.

**HOLIDAY CLOSINGS  
RESOURCE CENTRE  
1992 - 1993**

**1992**  
October 11 - 12 Thanksgiving Day Sunday / Monday  
October 16 - 23 inclusive [Seminar and Mavis'  
holiday week]  
November 11 Remembrance Day Wednesday  
Dec 24 - Jan 3 Christmas / New Year break

**1993**  
April 10 - 11 Easter Sunday / Monday  
May 9 Mother's Day Sunday  
May 24 Victoria Day Monday

**Not open Wednesday evenings.**

**1st FALL SUNDAY OPENING**

September 13, 1992

"Handbook for Reading & Interpreting  
Old Documents"  
by Elizabeth Briggs

To be available at Seminar '92. \$34.95.

**OBITUARY INDICES**  
Now available

Manitoba Genealogical Society Inc.  
now has available for purchase,  
the indices for obituaries appearing  
in Winnipeg newspapers for  
years 1976 - 1987 inclusive.  
Each year contains app. 20pp.

Unbound, \$20.00 / year.